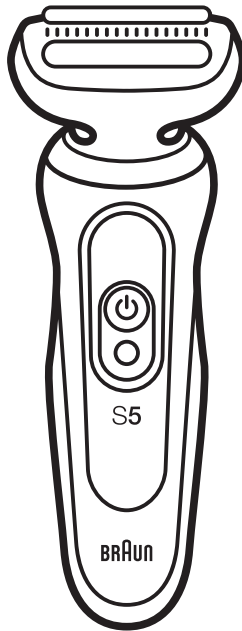


BRAUN

Series 5



9 1555483/VII-23



Scan Me!



P&G RESTRICTED

Deutsch	17
English	19
Français	20
Español	22
Português	24
Italiano	26
Nederlands	28
Dansk	30
Norsk	32
Svenska	34
Suomi	35
Polski	37
Český	39
Slovenský	41
Magyar	43
Hrvatski	45
Slovenščina	46
Türkçe	48
Română	50
Ελληνικά	52
Български	54
Русский	56
Українська	59
عربي	64

Type 5762

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Ts.
Germany
www.braun.com

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/
FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/
BG/RU/UA/ARAB



Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	800200766
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	80347612
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286
CZ	800113322
SK	800 333 233
HU	(06-1) 451-1256
HR	01/6690 330
SI	802 822
TR	0850 220 0911
RO	0800 890 194
GR	800 801 3458
BG	008001184973
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852)2986 9886 (Customer Service Center)



1 Foil & cutter cassette 54B



2 On/off button

3 Mode button

4 Display



Turbo mode



Foil replacement



Travel lock



Cleaning station indicator



Low charge / cordless use indicator



Status bar



5 Power socket

8* Protective cap

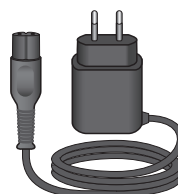


7* Pouch



* dependent on model

6 Power supply



9 Precision trimmer



02 - PT*

10 Beard trimmer with combs
(1/2/3/5/7 mm)



05 - BT*



11 Body trimmer with combs
(1 mm (sensitive)/3 mm)



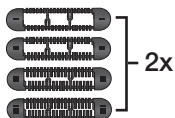
06 - BDT*



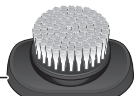
12 3-day beard trimmer
(0.5 - 2.3 mm)



08 - 3DBT*



13 Facial cleansing brush
with protective cap



03 - BR*



* dependent on model

14* Charging stand



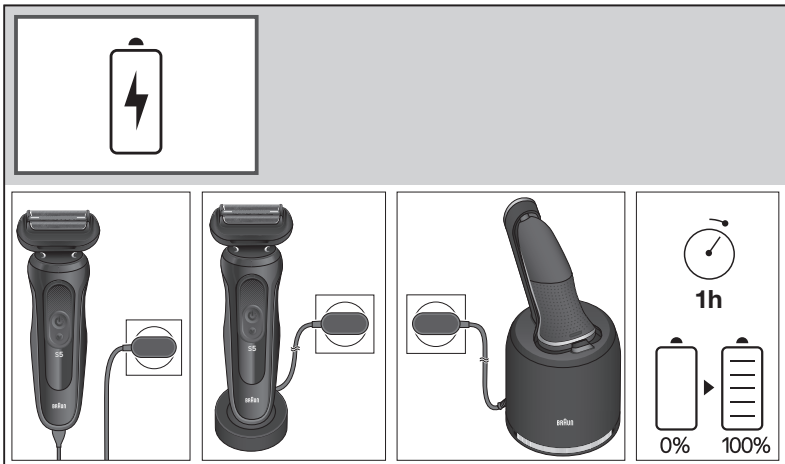
Type
5439

15* Cleaning station

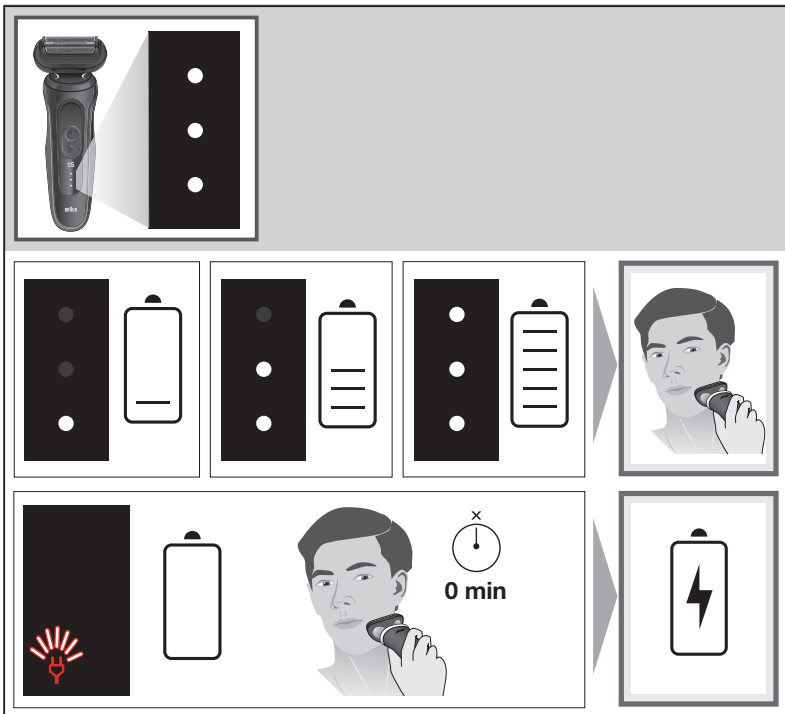


Type
5434

A.



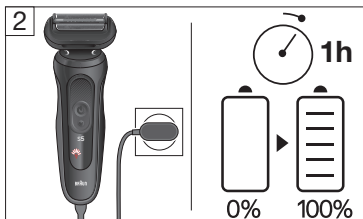
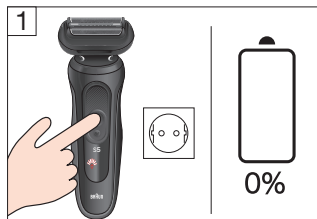
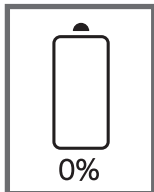
B.



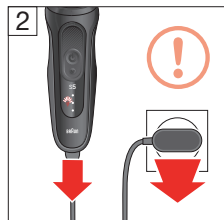
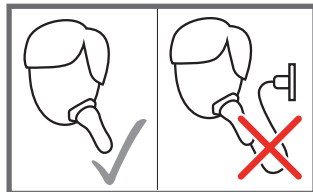
C.



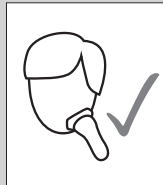
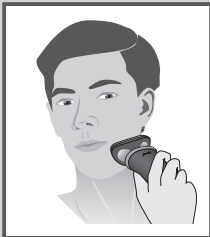
a.



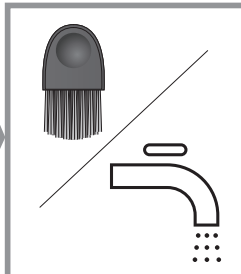
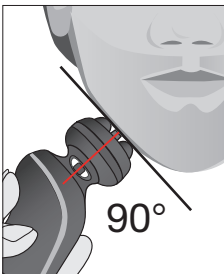
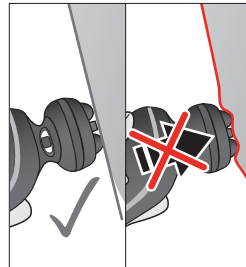
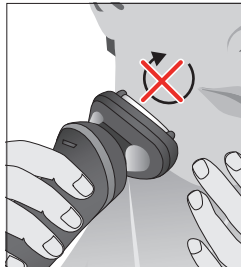
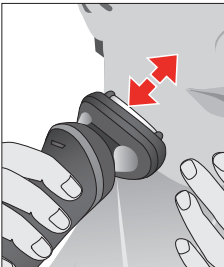
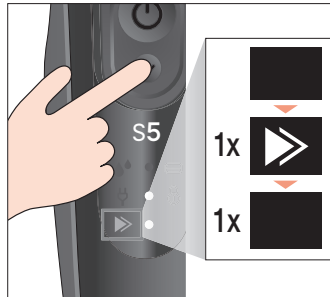
b.

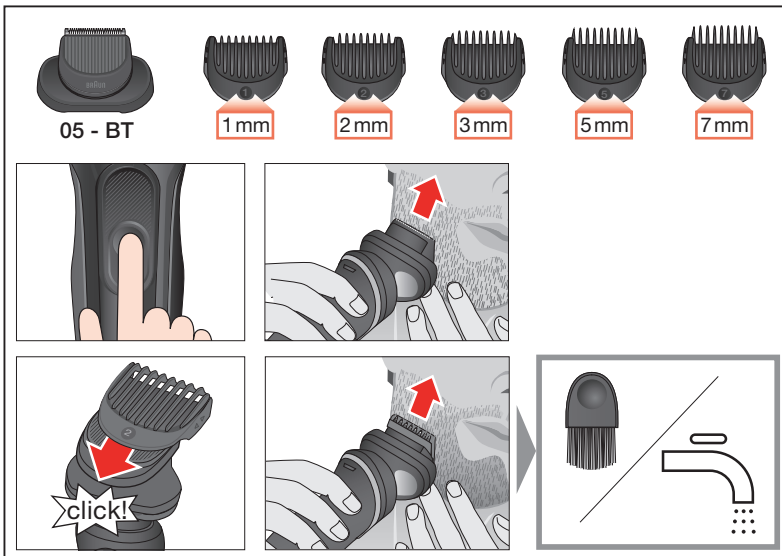
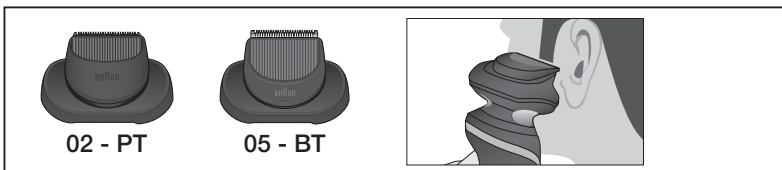
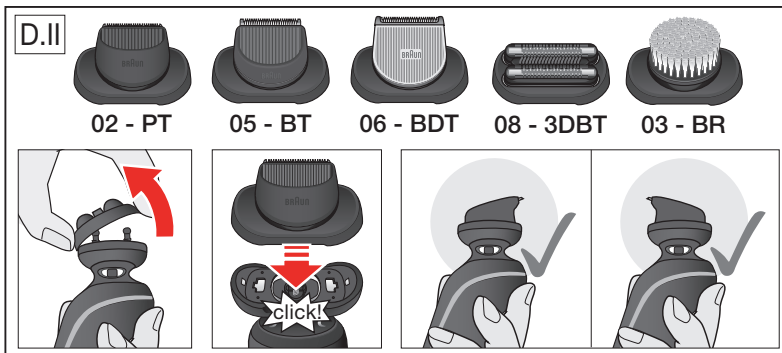


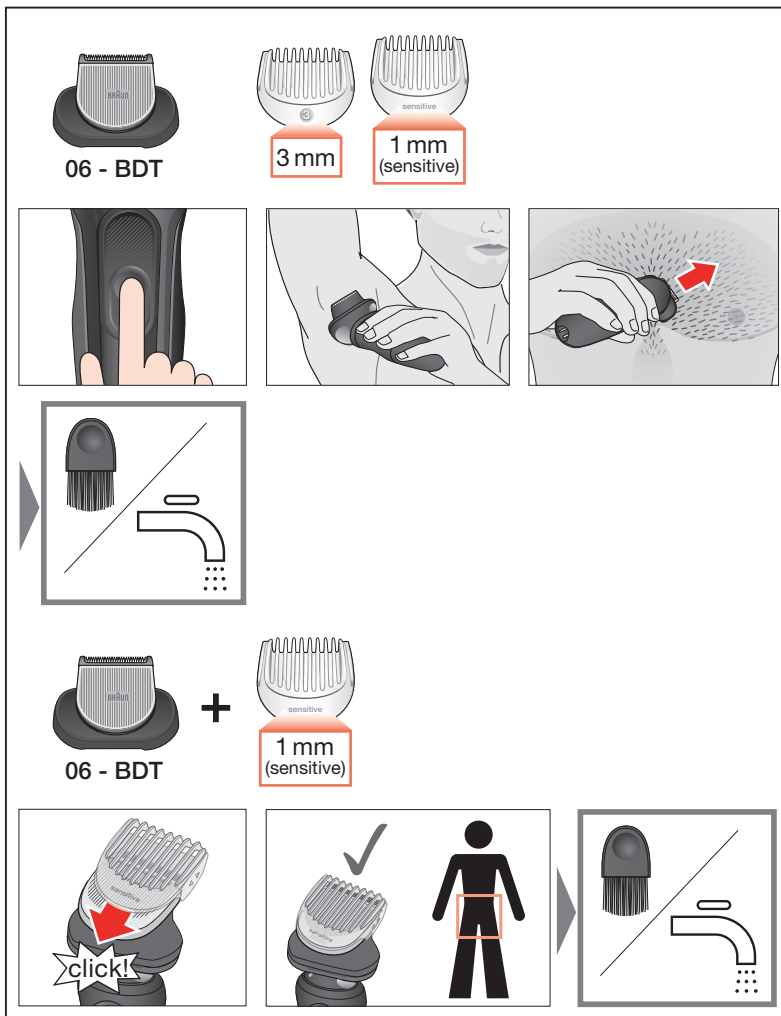
D.



D.I





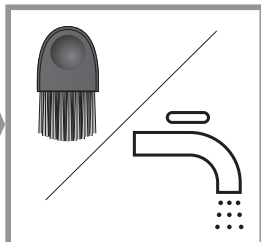




08-3DBT



0,5-2,3 mm

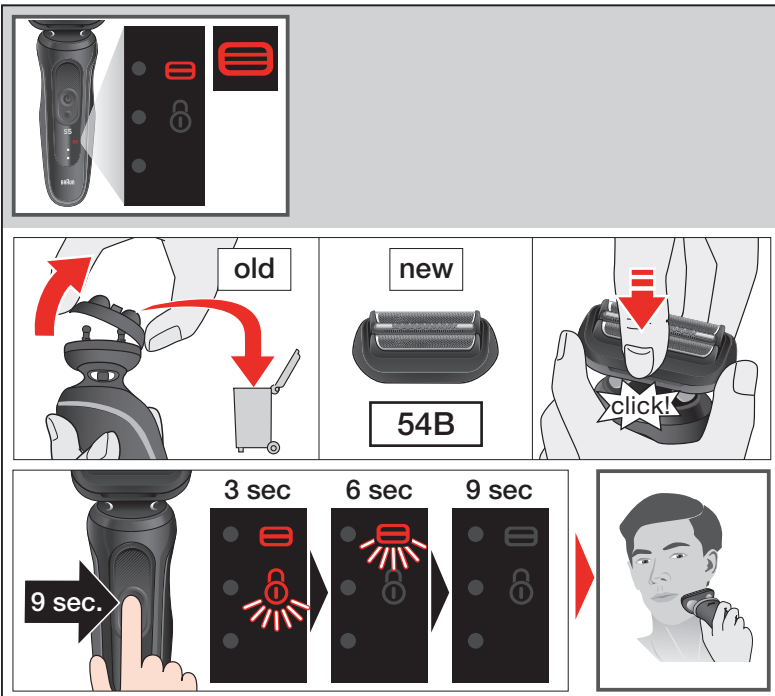




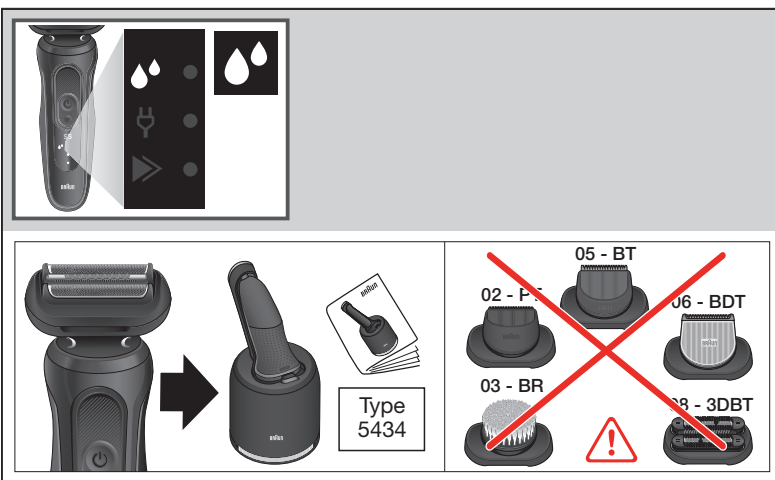
E.



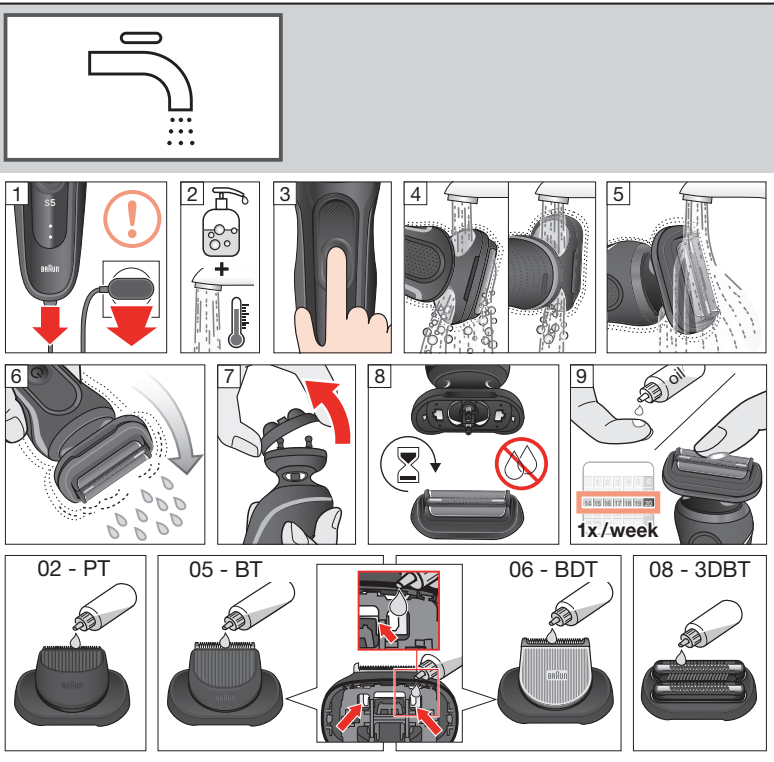
F.



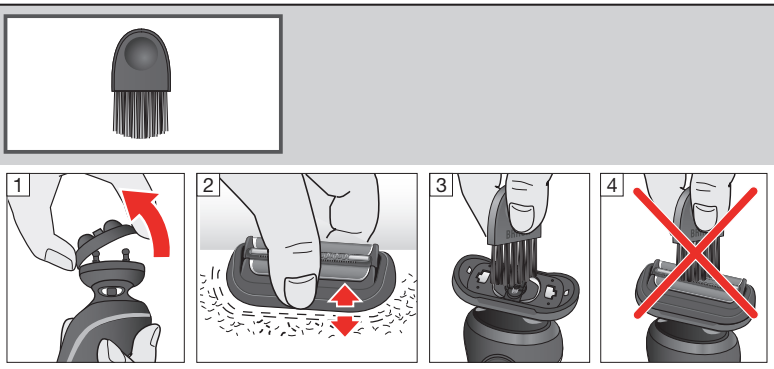
G.



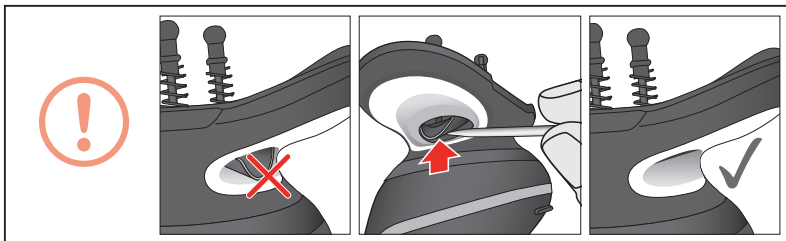
H.



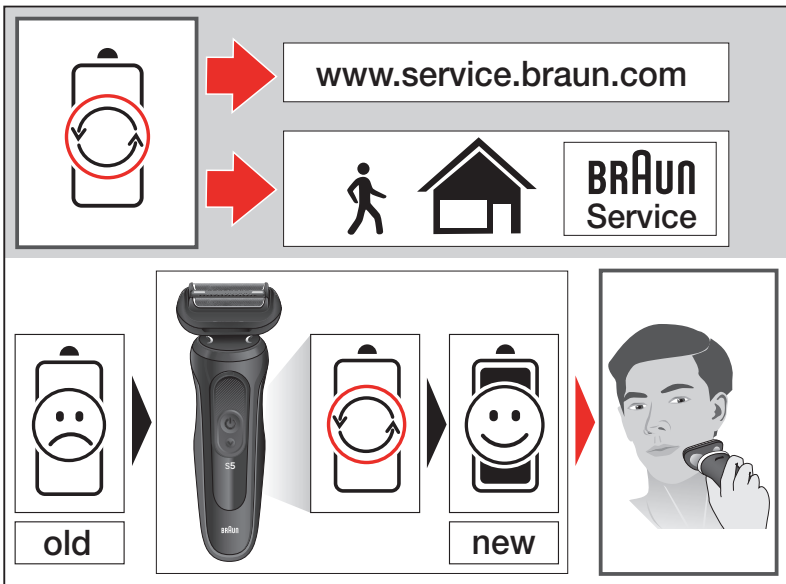
I.



J.



K.



Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

WARNUNG



Dieses Gerät ist zur Reinigung unter fließendem Wasser und für die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche geeignet. **Da der Rasierer zur Nutzung im Nassbereich geeignet ist, kann er aus Sicherheitsgründen nur kabellos betrieben werden.** Trennen Sie den Rasierer vom Stromnetz, bevor Sie ihn mit Wasser verwenden.

Halten Sie das Netzteil, die Ladestation und die Reinigungsstation trocken.

Ihr Rasierer ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Braun Netzteil des Typs  492.

Nicht verwenden, wenn das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt ist. Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden!

Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem

autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Vorsicht

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Aufladen beträgt 5 °C bis 35 °C und zum Aufbewahren und Rasieren 15 °C bis 35 °C.

Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aus.

Die Bürste (03-BR) darf nicht auf verletzter oder gereizter Haut bzw. auf Wunden verwendet werden.

Falls sich Hautirritationen entwickeln, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.

Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen und sparen Sie den Haaransatz aus.

Der Körperhaartrimmer (06-BDT) darf an empfindlichen Stellen nur mit Kammaufsatz verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Aus hygienischen Gründen sollten Sie das Gerät nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.

Rasieren

Halten Sie den Scherkopf im 90°-Winkel an Ihre Haut, sodass alle Scherteile vollen Hautkontakt haben.

Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung in geraden Hin- und Herbewegungen.

Pflegeanleitung

Die Folien- und Schneidekassette muss nach jedem Schaum- oder Gelgebrauch unter fließendem heißem Wasser gereinigt werden. Schalten Sie den Rasierer ein und spülen Sie ihn ab, bis alle Rückstände entfernt wurden. Geben Sie bei regelmäßiger Nassreinigung einmal wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinöl (nicht im Lieferumfang enthalten) auf die Scherfolie und -Kassette sowie den Trimmerkopf.

Die Bürste (03-BR) muss nach jeder Verwendung unter laufendem kaltem Wasser ausgespült werden.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann zum Recyceln bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

Beschreibung

- 1 Scherteil 54B
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Modustaste
➤ Rasiermodus (Rasierer an)

18

Wahl des bevorzugten Rasiermodus:

- Standard-Modus
 - Turbo-Modus
- Der zuletzt gewählte Rasiermodus wird gespeichert.

- 4 Anzeige für
 - Turbo-Modus
 - Scherteilewechsel
 - Reisesicherung
 - Reinigen in der Reinigungsstation
 - niedrigen Batterie-Ladestand / kabellosen Gebrauch
 - Status LED / Batterie
- 5 Steckerbuchse
- 6 Ladekabel
- 7 Etui
- 8 Schutzkappe
- 9 Präzisionstrimmer 02-PT
- 10 Bartrimmer 05-BT mit Kammaufsätzen (1, 2, 3, 5 und 7 mm)
- 11 Körperhaartrimmer 06-BDT mit Kammaufsätzen (1 mm = sensitiv / 3 mm)
- 12 3-Tage-Bart-Trimmer 08-3DBT für einen gleichmäßigen 3-Tage-Bart mit 4 x 2 Kammaufsätzen (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Gesichtsreinigungsbürste 03-BR mit Schutzkappe
- 14 Ladestation
- 15 Reinigungsstation (siehe separate Bedienungsanleitung)

Hinweis: Inhalt / Verfügbarkeit der Aufsätze kann je nach Modell / Land variieren.

Gebrauchsabbildungen

- A./B. Aufladen / Akku
- C.
 - a. Niedrige Ladekapazität
 - b. Kabelloser Betrieb
- D. Verwendung
- D.I Rasieren
- D.II Nutzen der Aufsätze
- E. Einschaltsperr
- F. Wechseln der Scherfolie
- G. Automatische Reinigung
- H./I. Manuelle Reinigung
- J. Klappe
- K. Akkuaustausch

English

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning



This appliance is suitable for cleaning under running water and use in a bathtub or shower. **For safety reasons, it can only be operated cordless.**

Detach the shaver from the power supply before using it with water.

Keep power supply, charging stand and cleaning station dry.

This appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply. To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it. Only use the provided Braun power supply type  492.

Do not use if the appliance or any attachment is damaged. Do not open the appliance!

The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.

This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Caution

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C, for storage and shaving it is 15 °C to 35 °C.

Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

The brush (03-BR) must not be used on damaged or irritated skin or on wounds.

If skin irritation occurs, discontinue use.

Avoid direct contact with eyes and hairline.

The body trimmer (06-BDT) must only be used with comb attachment in delicate areas.

Only use the appliance for its intended purpose. For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

How to shave

Position the shaver head at 90° angle to your skin that all shaving elements have full skin contact.

Shave against the direction of your beard growth in straight back and forth movements.

How to clean

The foil & cutter cassette needs cleaning under hot running water after each foam or gel usage. Switch the shaver on and rinse until all residues have been removed.

With regular wet cleaning, apply a drop of light machine oil (not included) onto the Foil & Cutter cassette / trimmer head once a week. The brush (03-BR) needs to be cleaned under cool running water after each usage!

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Description

- 1 Foil & cutter cassette 54B
- 2 On/off button
- 3 Mode button
 - > Shave mode (Shaver on)To choose the preferred shave mode:
 - Standard mode
 - Turbo modeThe last selected shave mode is saved.
- 4 Display
 - Turbo mode
 - Foil replacement indicator
 - Travel lock indicator
 - Cleaning station indicator
 - Low charge / cordless use indicator
 - Status LED / battery indicator
- 5 Power socket
- 6 Power supply
- 7 Pouch
- 8 Protective cap
- 9 Precision trimmer 02-PT
- 10 Beard trimmer 05-BT
 - with combs (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Body trimmer 06-BDT
 - with combs (1 mm = sensitive / 3 mm)
- 12 3-day beard trimmer 08-3DBT for an even 3-day beard look
 - with 4 x 2 combs (0,5 – 2,3 mm)

20

- 13 Facial cleansing brush 03-BR
 - with protective cap
- 14 Charging stand
- 15 Cleaning station
 - (description in separate UI)

Note: Content / availability of attachments may vary by model / country.

Usage illustrations

- A./B. Charging / Battery
- C. a. Low charge / b. Cordless use
- D. Usage
- D.I Shaving
- D.II Usage of attachments
- E. Travel lock
- F. Foil replacement
- G. Automatic cleaning
- H./I. Manual cleaning
- J. Flap
- K. Battery replacement

Français

Lire attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. À conserver pour toute consultation ultérieure.

AVERTISSEMENTS



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. **Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil.** Débranchez le rasoir de l'alimentation électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Conserver le bloc d'alimentation, la base de recharge et la station de nettoyage au sec.

Cet appareil est fourni avec un bloc d'alimentation électrique

à Très Basse Tension de Sécurité à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne remplacez ou ne modifiez aucune partie du câble. Utilisez uniquement un bloc d'alimentation Braun de type  492.

Ne pas utiliser si l'appareil ou un accessoire est endommagé. Ne pas ouvrir l'appareil !

Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un centre de service agréé Braun.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance, pour les coupes de cheveux.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les

opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Mise en garde

La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 à 35 °C. Pour le rangement et le rasage, entre 15 à 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée. La brosse (03-BR) ne doit pas être utilisée sur une peau endommagée ou irritée ou sur des lésions.

En cas d'irritation, cesser son utilisation. Éviter tout contact direct avec les yeux et la ligne de contour des cheveux.

La tondeuse pour le corps (06-BDT) doit être utilisée uniquement avec le peigne sur les zones sensibles. Utiliser l'appareil uniquement dans le cadre de l'usage prévu.

Pour des raisons d'hygiène, ne pas partager l'appareil avec d'autres personnes.

Comment se raser ?

Positionnez la tête de rasoir à 90° sur votre peau pour que tous les éléments de rasage soient entièrement en contact avec la peau. Rasez-vous dans le sens opposé à la pousse de votre barbe avec des mouvements francs d'avant en arrière.

Nettoyage

Après chaque utilisation de mousse ou de gel à raser, il faut nettoyer la cassette sous l'eau courante chaude.

Allumez le rasoir et rincez jusqu'à ce que tous les résidus disparaissent.

Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère (non fournie) sur la cassette de rasage / la tête de tondeuse.

La brosse (03-BR) doit être nettoyée à l'eau courante tiède après chaque utilisation !

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Description

- 1 Cassette de rasage 54B
- 2 Bouton marche/arrêt
- 3 Bouton de mode
 - > Mode rasage (rasoir activé)
 - Pour choisir votre mode de rasage préféré :
 - Mode standard
 - Mode turbo
 - Le dernier mode de rasage sélectionné est sauvegardé.
- 4 Affichage
 - Mode turbo
 - Indicateur de changement de la grille
 - Indicateur de verrou du rasoir
 - Indicateur de station de nettoyage
 - Indicateur de faible charge / utilisation sans fil
 - LED d'état / Indicateur de batterie
- 5 Prise d'alimentation
- 6 Bloc d'alimentation
- 7 Etui
- 8 Capuchon de protection
- 9 Tondeuse de précision 02-PT
- 10 Tondeuse à barbe 05-BT
 - avec sabots (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Tondeuse pour le corps 06-BDT
 - avec sabots (1 mm = sensible / 3 mm)
- 12 Tondeuse à barbe de 3 jours 08-3DBT
 - pour une barbe de 3 jours impeccable avec sabots 4 x 2 (0,5-2,3 mm)
- 13 Brosse nettoyante visage 03-BR
 - avec capuchon de protection
- 14 Base de recharge
- 15 Station de nettoyage (description séparée)

Note : le contenu et la disponibilité des accessoires peuvent varier en fonction du modèle / pays.

22

Illustrations de l'utilisation

- A./B. Recharge / Batterie
- C. a. Batterie faible / b. Utilisation sans fil
- D. Utilisation
- D.I. Rasage
- D.II Utilisation d'accessoires
- E. Verrou de voyage
- F. Remplacement de la grille
- G. Nettoyage automatique
- H./I. Nettoyage manuel
- J. Clapet
- K. Remplacement de la batterie



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Peut varier en fonction des modèles

Español

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

ADVERTENCIAS

 Este aparato puede lavarse con agua y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha. **Por motivos de seguridad, solo puede utilizarse sin cable.** No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua. Mantener la fuente de alimentación, la base de carga y la estación de limpieza secas.

Este aparato está provisto de

un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No reemplazar ni manipular ninguno de sus componentes; de lo contrario podría correrse riesgo de descarga eléctrica. Utilice únicamente las fuentes de alimentación Braun proporcionadas del tipo  492.

No usar si el aparato o cualquier accesorio están dañados. No abrir el aparato.

Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica.

Si el aparato está equipado con un accesorio de corte de pelo, puede ser utilizado por menores desde 3 años para cortar el cabello bajo supervisión.

Los menores no deben jugar con el aparato. Los menores

no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

Precaución

La temperatura ambiente recomendada para la carga es de entre 5 °C y 35 °C, para el almacenamiento y el afeitado es de entre 15 °C y 35 °C. No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

El cepillo (03-BR) no debe utilizarse en piel dañada o irritada o en heridas.

Si la piel se irrita, dejar de usar el aparato.

Evitar el contacto directo con los ojos y la zona del nacimiento del pelo.

La recortadora corporal (06-BDT) debe utilizarse únicamente con peine cuando se usa en zonas delicadas.

Usar el aparato solo para su propósito previsto. Por motivos de higiene, no comparta este aparato con otras personas.

Cómo afeitarse

Colocar el cabezal de afeitado en un ángulo de 90° con respecto a la piel para que todos los elementos de afeitado tengan contacto total con la piel.

Afeitarse en dirección contraria al crecimiento de la barba con movimientos rectos hacia atrás y hacia delante.

Procedimiento de limpieza

El cabezal de láminas y cuchillas debe limpiarse bajo agua corriente caliente después de cada uso con espuma o gel.

Encienda la afeitadora y aclárela hasta eliminar todos los residuos.

Si realiza una limpieza habitual con agua, aplique una gota de aceite lubricante ligero (no incluido) sobre el cabezal de láminas y cuchillas / de recorte una vez a la semana.

El cepillo (03-BR) debe limpiarse bajo agua corriente fría después de cada uso.

Este producto contiene baterías o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Descripción

- 1 Cabezal de láminas y cuchillas 54B
- 2 Botón de encendido/apagado
- 3 Botón de modo
 - > Modo de afeitado (afeitadora encendida)
 - Para seleccionar el modo deseado de afeitado:
 - Modo estándar
 - Modo turbo
 - Se guardará el último modo de afeitado seleccionado.
- 4 Pantalla
 - Modo turbo
 - Indicador de recambio de la lámina
 - Indicador de bloqueo de viaje
 - Indicador de la estación de limpieza
 - Indicador de uso de carga baja/inalámbrico
 - LED de estado / Indicador de batería
- 5 Toma de corriente
- 6 Fuente de alimentación
- 7 Funda
- 8 Capuchón protector
- 9 Recortadora de precisión 02-PT
- 10 Recortadora de barba 05-BT con peines (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Recortadora corporal 06-BDT con peines (1 mm = sensible/3 mm)
- 12 Recortadora de barba de 3 días 08-3DBT para un look de barba de 3 días con 4 x 2 peines (0,5–2,3 mm)
- 13 Cepillo de limpieza facial 03-BR con capuchón protector
- 14 Base de carga
- 15 Estación de limpieza (descripción en interfaz de usuario separada)

24

Note: Content / availability of attachments may vary by model / country.

Ilustraciones de uso

- A./B. Cargando / Batería
- C. a. Carga baja / b. Uso inalámbrico
- D. Uso
- D.I. Afeitado
- D.II. Uso de los accesorios
- E. Bloqueo de viaje
- F. Sustitución de lámina
- G. Limpieza automática
- H./I. Limpieza manual
- J. Tapa
- K. Recambio de batería

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contém informações para a sua segurança. Guarde-as para referência futura.

AVISO



Este aparelho pode ser lavado com água corrente e usado na banheira ou chuveiro. **Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios.**

Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.

Mantenha a fonte de alimentação, base de carregamento e centro de limpeza secos.

O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extra-baixa segura. Para evitar risco de choque elétrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem. Utiliz-

zare solo l'alimentatore Braun
con codice  492.

Não utilize se o aparelho ou qualquer acessório estiver danificado. Não abra o aparelho!

As pilhas recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.

Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Cuidado

A temperatura ambiente recomendada para carregamento é de 5 °C a 35 °C, para armaze-

namento e barbear é de 15 °C a 35 °C.

Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

A escova (03-BR) não deve ser utilizada em pele com lesões ou irritação ou em feridas. Se ocorrer irritação da pele, descontinue a utilização.

Evite o contacto direto com os olhos e a linha do couro cabeludo.

O aparador corporal (06-BDT) apenas pode ser utilizado com o acessório de pente em zonas delicadas.

Utilize o aparelho apenas para a finalidade pretendida.

Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

Como barbear

Posicione a cabeça da máquina de barbear num ângulo de 90° em relação à pele para que todos os elementos de corte tenham contacto total com a pele.

Barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento da barba em movimentos a direito para a frente e para trás.

Como limpar

A lâmina e bloco de corte integrados têm de ser limpos com água corrente quente após cada utilização de espuma ou gel.

Ligue a máquina e enxague até remover todos os resíduos.

Numa limpeza regular com água, aplique semanalmente uma gota de óleo lubrificante (não incluído) na lâmina e bloco de corte integrados/cabeça do aparador.

A escova (03-BR) tem de ser limpa sob água corrente fria após cada utilização.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Descrição

- 1 Lâmina e bloco de corte integrados 54B
- 2 Botão ligar/desligar
- 3 Botão de modos de uso
 - > Modo de barbear (Máquina de barbear ligada)
 - Para escolher o modo preferido de barbear:
 - Modo padrão
 - Modo turbo
 - O último modo de barbear selecionado fica guardado.
- 4 Visor
 - Modo turbo
 - Indicador de substituição da lâmina
 - Indicador de bloqueio para viagem
 - Indicador do centro de limpeza
 - Indicador de carga baixa/utilização sem fios
 - LED de estado / Indicador de bateria
- 5 Tomada de alimentação
- 6 Fonte de alimentação
- 7 Estojo
- 8 Tampa protetora
- 9 Aparador de precisão 02-PT
- 10 Aparador de barba 05-BT com pentes (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Aparador corporal 06-BDT com pentes (1 mm = pele sensível/3 mm)
- 12 Aparador de barba de 3 dias 08-3DBT para uma barba de 3 dias com aparência uniforme com 4 x 2 pentes (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Escova de limpeza facial 03-BR com tampa protetora
- 14 Base de carregamento
- 15 Centro de limpeza (descrição em UI separado)

Nota: o conteúdo/disponibilidade dos acessórios pode variar consoante o modelo/país.

Ilustrações de utilização

- A./B. Carregamento/Bateria
- C. a. Carga baixa / b. Utilização sem fios
- D. Utilização
- D.I Barbear
- D.II Utilização dos acessórios
- E. Bloqueio de viagem
- 26

- F. Substituição da lâmina
- G. Limpeza automática
- H./I. Limpeza manual
- J. Aba
- K. Substituição de bateria

Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni, poiché contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

AVVERTENZA



Questo apparecchio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente e per un utilizzo sotto la doccia o nella vasca da bagno. **Per motivi di sicurezza può funzionare solo senza fili.** Scollegare il rasoio dall'alimentatore prima di utilizzarlo con l'acqua.

Mantenere asciutti l'alimentatore, la base di ricarica e la stazione di pulizia.

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte. Utilizzare solo l'alimentatore Braun con codice  492.

Non utilizzare qualora l'apparecchio o qualsiasi accessorio risultino danneggiati. Non aprire l'apparecchio!

Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostitui-

te solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Attenzione

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C, mentre per la rasatura e la conservazione dell'apparecchio è compresa tra 15 °C e 35 °C.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

La spazzola (03-BR) non deve essere utilizzata su pelle irritata o sulle ferite.

In caso di irritazione, interrompere l'uso. Evitare il contatto con gli occhi e l'attaccatura dei capelli.

Il rifinitore per il corpo (06-BDT) deve essere usato solo con il pettine nelle aree delicate. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo indicato.

Per motivi igienici, non condividere questo apparecchio con altre persone.

Come radersi

Posizionare la testina del rasoio ad un angolo di 90° rispetto alla pelle in modo che tutti gli elementi di rasatura siano completamente a contatto con la pelle.

Radere contro la direzione di crescita della barba con movimenti lineari avanti e indietro.

Come effettuare la pulizia

La lamina del rasoio e il blocco coltelli devono essere puliti sotto l'acqua calda corrente dopo ogni utilizzo con schiuma o gel da barba.

Accendere il rasoio e risciacquare fino a rimuovere tutti i residui.

Con una regolare pulizia con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante leggero (non incluso) sulla lamina e blocco coltelli/testina del rifinitore una volta a settimana.

La spazzola (03-BR) deve essere pulita sotto acqua fredda corrente dopo ogni utilizzo!

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuita-



mente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Descrizione

- 1 Testina del rasoio 54B
- 2 Pulsante acceso/spento
- 3 Pulsante selezione di modalità
 - > Modalità rasatura (Rasoio su on)
 Per scegliere la modalità di rasatura preferita:
 - Modalità standard
 - Modalità turbo
 L'ultima modalità di rasatura selezionata resta salvata.
- 4 Display
 - Modalità turbo
 - Indicatore di sostituzione della testina radente
 - Indicatore bloccaggio di sicurezza
 - Indicatore stazione di pulizia
 - Indicatore batteria bassa/Utilizzo senza fili
 - LED di stato / Indicatore della batteria
- 5 Presa di corrente
- 6 Alimentatore
- 7 Custodia
- 8 Cappuccio di protezione
- 9 Rifinitore di precisione 02-PT
- 10 Regolabarba 05-BT
 - con pettini (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Rifinitore corpo 06-BDT
 - con pettini (1 mm = sensibile / 3 mm)
- 12 Rifinitore effetto barba incolta 08-3DBT
 - per un look uniforme con barba di 3 giorni
 - con pettini 4 x 2 (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Spazzola di pulizia per il viso 03-BR
 - con cappuccio di protezione
- 14 Base di ricarica
- 15 Stazione di pulizia (descrizione su libretto di istruzioni separato)

28

Nota: Il contenuto e la disponibilità degli accessori possono variare a seconda del modello/paese.

Illustrazioni d'uso

- A./B. Ricarica/Batteria
- C. a. Carica bassa / b. Utilizzo senza fili
- D. Utilizzo
- D.I Rasatura
- D.II Utilizzo accessori
- E. Blocco di sicurezza
- F. Sostituzione lamina
- G. Pulizia automatica
- H./I. Pulizia manuale
- J Aletta
- K. Sostituzione della batteria

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING



Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. **Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend.** Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.

Houd het stroom snoer, de oplaadstandaard en het reinigingsstation droog.

Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning. Vervang of verwijder geen enkel onder-

deel om het risico op een elektrische schok te vermijden. Gebruik alleen de meegeleverde Braun stroomvoorziening type  492.

Niet gebruiken als het apparaat of een opzetstuk beschadigd is. Open het apparaat niet!

De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Voorzichtigheid

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 °C tot 35 °C, voor opladen en scheren is dat 15 °C tot 35 °C.

Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C. De borstel (03-BR) mag niet worden gebruikt op beschadigde of geïrriteerde huid of op wonden.

Gebruik het apparaat niet langer als er huidirritatie optreedt.

Vermijd direct contact met de ogen en de haarlijn.

Op gevoelige plekken mag de lichaamstrimmer (06-BDT) enkel met kamopzetstuk gebruikt worden.

Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.

Om hygiënische redenen raden wij af het apparaat te delen met andere personen.

Zo scheer je

Plaats de scheerkop in een hoek van 90° op je huid, zodat alle scheerelementen volledig contact maken met de huid.

Scheer met rechte bewegingen tegen de richting van je baardgroei in.

Zo maak je het schoon

De scheerblad- & mes-cassette dient na elk gebruik van schuim of gel gereinigd te worden onder warm stromend water.

Zet het scheerapparaat aan en spoel tot alle resten verwijderd zijn.

Wanneer je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan een keer per week een druppeltje lichte machineolie (niet inbegrepen) op de scheerblad- en mes-cassette / het trimopzetstuk aan.

De borstel (03-BR) dient na elk gebruik gereinigd te worden onder koud stromend water!

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Omschrijving

- 1 Scheerblad- & mes-cassette 54B
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Standenknop
 - > Scheerstand (Scheerapparaat aan)Om de voorkeurscheerstand te kiezen:
 - Standaard stand
 - TurbostandDe laatste geselecteerde scheerstand wordt opgeslagen.
- 4 Display
 - Turbostand
 - Scheerblad-vervangingsindicator
 - Reisslot-indicator
 - Reinigungsstation-indicator
 - Indicator voor laag batterijniveau/draadloos gebruik
 - Statuslampje / Batterij-indicator
- 5 Snoeringang scheerapparaat
- 6 Snoer
- 7 Etui
- 8 Beschermkapje
- 9 Precisietrimmer 02-PT
- 10 Baardtrimmer 05-BT met kammen (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Lichaamstrimmer 06-BDT met kammen (1 mm = gevoelig / 3 mm)
- 12 3-dagenbaardtrimmer 08-3DBT voor een gelijkmatige 3-dagenbaard-look met 4 x 2 kammen (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Reinigungsborstel voor het gezicht 03-BR met beschermkapje
- 14 Oplaadstandaard
- 15 Reinigungsstation (beschrijving in afzonderlijke UI)

Let op: Inhoud / beschikbaarheid van opzetstukken kan variëren per model / land.

Afbeeldingen over het gebruik

- A./B. Opladen / Batterij
- C a. Laag batterijniveau
b. Draadloos gebruik
- D. Gebruik
- D.I Scheren
- D.II Gebruik van opzetstukken
- E. Reisslot
- F. Scheerblad vervangen
- 30

- G. Automatische reiniging
- H./I. Handmatig reinigen
- J. Klep
- K. Batterij vervangen

Dansk

Læs hele denne brugervejledning med information om sikker brug af denne barbermaskine. Behold vejledningen, og brug den som reference.

ADVARSEL



Dette apparat kan rengøres under vandhanen og anvendes i bad eller brusebad. **Af sikkerhedsmæssige grunde må det kun anvendes ledningsfrit.** Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den anvendes i vand.

Hold ledning, opladningsholder og rengøringsstation tør.

Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning. Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød. Brug kun den medfølgende strømforsyning fra Braun, type  492.

Apparatet må ikke bruges, hvis dele af tilbehøret er beskadiget. Apparatet må ikke åbnes!

De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et autoriseret Braun servicecenter.

Dette apparat kan anvendes børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det.

Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Advarsel

Anbefalet omgivende temperatur for opladning er 5 °C til 35 °C for opbevaring, og 15 °C til 35 °C for barbering.

Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C længerevarende.

Børsten (03-BR) må ikke anvendes på beskadiget eller irriteret hud eller sår.

Stop med at bruge produktet ved hudirritation.

Udgå direkte kontakt med øjne og hårgrænse.

Kropstrimmeren (06-BDT) må kun anvendes med kamtilbehør på sarte steder.

Brug kun apparatet til det, det er fremstillet til. Af hygiejniske årsager bør dette apparat ikke bruges af flere personer.

Sådan barberer du dig

Placer barberhovedet i en 90° vinkel mod huden, så alle skæreelementer har fuld kontakt med huden.

Barber mod skæggets vokseretning i lige frem og tilbagegående bevægelser.

Rengøringsanvisning

Kassetten med skærebåde og lamelknive skal rengøres under rindende varmt vand, hver gang der er brugt skum eller gel.

Tænd for barbermaskinen, og skyl, indtil alle rester er fjernet.

Ved regelmæssig rengøring med vand skal der dryppes en dråbe let maskinolie (medfølger ikke) på kassetten med skærebåde og lamelknive/trimmerhoved en gang om ugen.

Børsten (03-BR) skal rengøres under rindende koldt vand efter hver brug!

Dette produkt indeholder batterier og/eller genanvendelige elektriske dele. Af hensyn til miljøet må dette apparat ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men indleveres på en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Beskrivelse

- 1 Kasse med skærebåde og lamelknive 54B
- 2 Tænd-/sluk-knap
- 3 Tilstandsknap
> Barberingstilstand (barbermaskine tændt)
Sådan vælger du din foretrukne barberingstilstand:
 - Standardtilstand
 - Turbo-tilstandDen senest valgte barberingstilstand gemmes.
- 4 Display
 - Turbo-tilstand
 - Indikator for udskiftning af skæreblad
 - Rejselåsindikator
 - Indikator for rengøringsstation
 - Indikator for lavt batteriniveau/ledningsfri brug
 - Status LED / Batterisymbol
- 5 Strømskik
- 6 Ledning
- 7 Pose

- 8 Beskyttelseshætte
- 9 Præcisionstrimmer 02-PT
- 10 Skægtrimmer 05-B
med kamme (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Kropstrimmer 06-BDT
med kamme (1 mm = sensitiv / 3 mm)
- 12 3-dages skægtrimmer 08-3DBT til et
ensartet 3-dages skæglook
med 4 x 2 kamme (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Ansigtsrensebørste 03-BR
med beskyttelseshætte
- 14 Opladningsholder
- 15 Rengøringsstation
(beskrivelse i separat UI)

Bemærk: Indholdet/tilgængeligheden af tilbehørsdele kan variere afhængigt af model/land.

Billeder af anvendelse

- A./B. Opladning/batteri
- C. a. Lav opladning / b. Ledningsfri brug
- D. Anvendelse
- D.I Barbering
- D.II Brug af tilbehørsdele
- E. Rejselås
- F. Skift af skærebåde
- G. Automatisk rengøring
- H./I. Rengøring i hånden
- J. Klap
- K. Udskiftning af batteri t

Norsk

Les hele bruksanvisningen, den inneholder sikkerhetsinformasjon om barbermaskinen. Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL



Dette apparatet kan rengjøres under rennende vann og brukes i badekaret eller dusjen. **Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes trådløst.**

32

Trekk ut støpselet før du bruker barbermaskinen med vann.

Ikke utsett strømledning, ladestativ og rengjøringsstasjon for fuktighet.

Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene. Bruk kun medfølgende Braun-strømforsyning type D-□-C 492.

Skal ikke brukes hvis apparatet eller tilbehør er skadet. Apparatet må ikke åpnes!

De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert.

Hvis apparatet leveres med et hårklippingstilbehør, kan det brukes for hårklipping av barn over 3 år under tilsyn.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Forsiktighet

Anbefalt omgivelsestemperatur for lading er 5 til 35 °C, for oppbevaring og barbering mellom 15 og 35 °C.

Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder. Børsten (03-BR) må ikke brukes på skadet eller irritert hud eller på sår.

Stopp bruken hvis det oppstår hudirritasjon. Unngå direkte kontakt med øyne og hårfeste.

Kroppstrimmeren (06-BDT) må kun brukes med kamtilbehøret på sensitive områder. Apparatet skal kun brukes til dets tiltenkte formål.

Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

Barbering

Plasser barberhodet i 90° vinkel mot huden, slik at alle barberingselementene har full hudkontakt.

Barber mot skjeggets vekstretning med rette bevegelser frem og tilbake.

Rengjøring

Kassetten med skjæreblad og lamellkniv må rengjøres under varmt, rennende vann etter hver gangs bruk med skum eller gel.

Slå på barbermaskinen og skyll godt til alle rester er fjernet.

Ved regelmessig rengjøring under vann bør du påføre en dråpe lett maskinolje (ikke inkludert) på kassetten med skjæreblad og lamellkniv / trimmerhodet én gang i uken.

Børsten (03-BR) må rengjøres under kaldt, rennende vann etter hver gangs bruk!

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til din lokale miljøstasjon for elektrisk avfall.



Med forbehold om endringer uten varsel.

Beskrivelse

- 1 Kassetten med skjæreblad og lamellkniv 54B
- 2 På/av-knapp
- 3 Innstillingsknapp
> Barbering (barbermaskin på)
Velge innstilling:
 - Standard
 - TurboSist valgte innstilling lagres.
- 4 Display
 - Turbo
 - Indikator for bytte av skjæreblad
 - Indikator for reiselås
 - Indikator for rengjøringsstasjon
 - Indikator for lavt batterinivå / ledningsfri bruk
 - Status-LED / Batteriindikator
- 5 Strømuttak
- 6 Strømledning
- 7 Etui
- 8 Beskyttelsesdeksel
- 9 Presisjonstrimmer 02-PT
- 10 Skjeggtrimmer 05-BT med kammer (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Kroppstrimmer 06-BDT med kammer (1 mm = sensitiv / 3 mm)
- 12 Trimmer til 3-dagersskjegg 08-3DBT for et jevnt 3-dagersskjegg med 4 x 2 kammer (0,5–2,3 mm)
- 13 Rensebørste til ansikt 03-BR med beskyttelsesdeksel
- 14 Ladestativ
- 15 Rengjøringsstasjon (beskrivelse i eget grensesnitt)

Merk: Innhold / tilgjengelighet av tilbehør kan variere avhengig av modell/land.

Illustrasjoner

- A./B. Lading/batteri
- C. a. Lavt batterinivå / b. Trådløs bruk
- D. Bruk
- D.I Barbering
- D.II Bruk av tilbehør
- E. Reiselås
- F. Bytte skjæreblad
- G. Automatisk rengjøring

- H./I. Manuell rengjøring
- J. Klaff
- K. Bytte batteri

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation om rakapparaten. Spara den för framtida referens.

VARNING



Den här apparaten är lämplig för användning i samband med bad eller dusch och kan rengöras under rinnande vatten. **Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd.**

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den används tillsammans med vatten.

Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Använd endast den medföljande nätadaptern från Braun typ  492.

Använd inte om apparaten eller något av dess tillbehör är skadat. Öppna inte apparaten!

De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast

34

bytas av ett auktoriserat Braun-servicecenter.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas och om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den.

Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning.

Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Uppmärksamhet

Rekommenderad omgivningstemperatur för laddning är 5 °C - 35 °C, för lagring och rakning är det 15 °C till 35° C.

Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer över 50°C under en längre tid.

Borsten (03-BR) ska ej användas på skadad eller irriterad hud eller på sår.

Om hudirritation uppstår, avbryt användningen.

Undvik direkt kontakt med ögon och hårfäste.

Kroppstrimmern (06-BDT) ska endast användas med kamtillbehör på känsliga områden.

Använd bara apparaten för dess tänkta syfte.

Av hygieniska skäl ska du inte dela apparaten med andra.

Så här rakar du dig

Håll rakhuvudet i rät vinkel (90°) mot huden du ska raka, så att alla skärelement har hudkontakt.

Raka fram och tillbaka, i samma riktning som skäggväxten.

Rengöring

Skärblads- och saxkassetten måste rengöras under varmt rinnande vatten efter varje användning med skum eller gel.

Slå på rakapparaten och skölj tills alla rester är borta.

Vid regelbunden våtrengöring, applicera en droppe symaskinsolja (ingår ej) på skärblads- och saxkassetten/trimmerhuvudet en gång i veckan.

Borsten (03-BR) måste rengöras under kallt rinnande vatten efter varje användning!

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Beskrivning

- 1 Skärblads- och saxkassett 54B
- 2 På/av-knapp
- 3 Lågesknapp
 - > Rakningsläge (rakapparat på)
 - För att välja önskat rakningsläge:
 - Standardläge
 - Turboläge
 - Det senast valda rakningsläget sparas.
- 4 Display
 - Turboläge
 - Indikator för byte av skärblad
 - Reselåsindikator
 - Indikator för rengöringsstation
 - Indikator för dåligt batteri/indikator för sladdlös användning
 - Status-LED / Batteriindikator
- 5 Stickkontakt
- 6 Strömsladd
- 7 Fodral
- 8 Skyddskåpa
- 9 Precisionstrimmer 02-PT

- 10 Skäggtimmer 05-BT
 - med kammar (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Kroppstrimmer 06-BDT
 - med kammar (1 mm=känslig/3 mm)
- 12 Skäggtimmer för tredagarsskägg 08-3DBT för en look med tredagarsskägg med 4 x 2 kammar (0,5–2,3 mm)
- 13 Ansiktsrengöringsborste 03-BR med skyddskåpa
- 14 Laddningsställ
- 15 Rengöringsstation (beskrivning i separat UI)

Observera: Innehåll/tillgänglighet för tillbehör kan variera beroende på modell/land.

Användningsillustrationer

- A/B. Laddning/batteri
- C.
 - a. Låg laddning
 - b. Sladdlös användning
- D. Användning
- D.I Rakning
- D.II Användning av tillbehör
- E. Reselås
- F. Skärbladsbyte
- G Automatisk rengöring
- H./I Manuell rengöring
- J. Klaff
- K Batteribyte

Suomi

Lue nämä laitteen turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhemmä tarvetta varten.

VAROITUS



Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja suihkussa. **Turvallisuussyistä sitä voidaan käyttää vain ilman verkkojohtoa.** Irrota parranajokone virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Pidä virtajohto, latausteline ja puhdistus-
asema kuivina.

Laite on varustettu erillisellä
pienoisjännitemuuntajalla. Säh-
köiskun vaaran välttämiseksi
älä vaihda siihen mitään osia tai
tee mitään muutoksia. Käytä
ainoastaan laitteen mukana toi-
mitettua tyyppin  C 492

Braun-virtalähdettä.

Älä käytä laitetta, jos laite tai lisätarvike on
vaurioitunut. Älä avaa laitetta!

Sisäänrakennetut, ladattavat
paristot voidaan vaihtaa
ainoastaan valtuutetussa
Braun-huoltoliikkeessä.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellai-
set henkilöt, joiden fyysinen,
sensorinen tai henkinen toi-
mintakyky on rajoittunut tai
joilla ei ole tarvittavaa koke-
musta tai tietoa laitteen käy-
töstä, voivat käyttää laitetta,
jos heitä valvotaan ja ohjeiste-
taan laitteen turvallisen käytön
osalta ja he ymmärtävät käyt-
töön liittyvät vaaratekijät.

Jos laitteessa on hiustenleik-
kuulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä
vanhemmat lapset voivat käyt-
tää sitä hiustenleikkuuseen
valvotusti.

Lasten ei saa antaa leikkiä lait-
teella. Lapset eivät saa puhdis-
taa tai huoltaa laitetta.

36

Huomio

Suosittelava ympäristön lämpötila latauksen
aikana on 5–35 °C, säilytyksen ja parranajon
aikana 15–35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C :een
lämpötilassa.

Harjaa (03-BR) ei tule käyttää vaurioituneella
tai ärtyneellä iholla eikä haavoissa.

Lopeta käyttö, jos ihoärsytystä ilmenee.

Vältä kosketusta silmiin ja hiusrajaan.

Vartalotrimmeriä (06-BDT) tulee herkillä alu-

eilla käyttää vain kampalisäosan kanssa.

Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon
se on suunniteltu.

Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyt-
tää laitetta.

Ajaminen

Aseta parranajokone 90° kulmaan ihoa vasten
niin, että kaikki ajo-osat koskettavat ihoa.

Aja parta karvojen kasvusuuntaa vastaan
suurin edestakaisin liikkein.

Puhdistus

Teräverkko- ja leikkurikasetti on puhdistettava
kuumalla juoksevalla vedellä joka kerta, kun
on käytetty vaahtoa tai geeliä.

Käynnistä parranajokone ja huuhtelee sitä,
kunnes kaikki jäämät on poistettu.

Levitä pisara ohutta koneöljyä (ei sisällä
pakkaukseen) teräverkko- ja leikkurikasettiin /
trimmeripäähän kerran viikossa normaalin
kostean puhdistuksen yhteydessä.

Harja (03-BR) on puhdistettava kylmällä
juoksevalla vedellä jokaisen käyttökerran
jälkeen!

Tuote sisältää paristot ja/tai
kierrätettäviä sähköosia. Ympäris-
tönsuojelullisista syistä tuotetta ei
saa hävittää kotitalousjätteen
mukana käyttöiän päättyessä.

Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen
keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman
ennakkoilmoitusta.



Kuvaus

- 1 Teräverkko ja teräkasetti 54B
- 2 Virtapainike
- 3 Tilapainike
 - > Ajotila (parranajokone päällä)Halutun ajotilan valitseminen:
 - Perustila
 - Turbo-tilaViimeksi valittu ajotila on tallennettu.
- 4 Näyttö
 - Turbo-tila
 - Teräverkon vaihdon ilmaisin
 - Matkalukon merkkivalo
 - Puhdistusaseman ilmaisin
 - Matalan varauksen - / johdottoman käytön ilmaisin
 - Akun tilan osoittavat LED-merkkivalot / Akun merkkivalo
- 5 Virtapistoke
- 6 Virtajohto
- 7 Säilytyspussi
- 8 Suojus
- 9 Tarkkuustrimmeri 02-PT
- 10 Partatrimmeri 05-BT kammoilla (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Vartalotrimmeri 06-BDT kammoilla (1 mm = hellävarainen / 3 mm)
- 12 Kolmen päivän sänki -trimmeri 08-3DBT, jolla saat tasaisen kolmen päivän sängen 4 x 2 kamman avulla (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Kasvojenpuhdistusharja 03-BR suojuksella
- 14 Latausteline
- 15 Puhdistusasema (kuvaus erillisissä käyttöohjeissa)

Huomaa: Sisältö / lisäosien saatavuus voi vaihdella mallista/maasta riippuen.

Kuvat käyttökohteista

- A./B. Lataaminen / Akku
- C. a. Alhainen lataus / b. Johdoton käyttö
- D Käyttö
- D.I Ajo
- D.II Lisäosien käyttö
- E. Matkalukko
- F. Teräverkon vaihtaminen
- G. Automaattinen puhdistus

H./I. Manuaalinen puhdistus

J. Kansi

K. Akun vaihtaminen

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenie



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. **Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.** Przed użyciem golarki w wodzie należy odłączyć ją od prądu.

Zasilacz, bazę ładującą oraz bazę czyszczącą należy utrzymywać w suchym stanie.

Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części. Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu D-□-C 492 dołączonego do zestawu.

Nie używać, jeśli urządzenie lub nasadki są uszkodzone. Nie należy otwierać urządzenia!

Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nie-mające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Uwaga

Zalecana temperatura otoczenia do ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C, natomiast do przechowywania urządzenia i golenia – od 15 °C do 35 °C.

Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

Szczotki (03-BR) nie należy używać na uszkodzonej, podrażnionej lub zranionej skórze. W razie wystąpienia podrażnień skóry zaprzestać korzystania.

Unikać bezpośredniego kontaktu z oczami i linią włosów.

38

Trymer do ciała (06-BDT) może być używany we wrażliwych miejscach wyłącznie z nasadką grzebieniową.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Ze względów higienicznych nie należy udostępniać tego urządzenia innym osobom.

Jak się golić

Umieść głowicę golarki pod kątem 90° w stosunku do skóry, tak aby wszystkie elementy golące się z nią stykały.

Gól w kierunku przeciwnym do wzrostu włosów za pomocą prostych ruchów tam i z powrotem.

Jak czyścić urządzenie

Kasetę na folię i nożyki należy wyczyścić gorącą bieżącą wodą po każdym użyciu pianki lub żelu.

Należy włączyć golarkę i płucać aż do usunięcia wszelkich pozostałości.

W przypadku regularnego mycia golarki należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego (nie dołączony do zestawu) na górę kasety na folię i nożyki / głowicę trymera raz w tygodniu.

Szczotkę (03-BR) należy wyczyścić chłodną bieżącą wodą po każdym użyciu!

Produkt zawiera akumulatory i/ lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Opis produktu

- 1 Kasetą na folię i nożyki 54B
- 2 Przycisk On/Off (Wł./Wył.)
- 3 Przycisk trybów
> Tryb golenia (golarka włączona)
Wybór preferowanego trybu golenia:

- Tryb standardowy
- Tryb Turbo
- Urządzenie zapamiętuje ostatnio wybrany tryb golenia.
- 4** Wyświetlacz
 - Tryb Turbo
 - Wskaźnik wymiany folii
 - Wskaźnik blokady podróżnej
 - Wskaźnik bazy czyszczącej
 - Wskaźnik niskiego poziomu naładowania / pracy bezprzewodowej
 - Dioda LED stanu / Wskaźnik stanu baterii
- 5** Gniazdo zasilania
- 6** Zasilacz
- 7** Saszetka
- 8** Nasadka ochronna
- 9** Precyzyjny trymer 02-PT
- 10** Trymer do zarostu 05-BT z nasadkami (1/2/3/5/7 mm)
- 11** Trymer do ciała 06-BDT z nasadkami (1 mm = do miejsc wrażliwych / 3 mm)
- 12** Trymer 08-3DBT umożliwiający uzyskanie gładkiego 3-dniowego zarostu z nasadkami: 4 x 2 (0,5–2,3 mm)
- 13** Szczoteczka do oczyszczania twarzy 03-BR z nasadką ochronną
- 14** Baza ładująca
- 15** Baza czyszcząca (opis w osobnej instrukcji obsługi)

Uwaga: Zawartość/dostępność nasadek może się różnić w zależności od modelu/kraju.

Ilustracje ukazujące sposób użycia

- A/B Ładowanie/Akumulator
- C a. Niski poziom naładowania
b. Praca bezprzewodowa
- D Użytkowanie
- D.I Golenie
- D.II Korzystanie z nasadek
- E Blokada podróżna
- F Wymiana folii
- G Automatyczne czyszczenie
- H/I Czyszczenie ręczne
- J Klapka
- K Wymiana akumulatora

Český

Tento návod si pečlivě pročtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. **Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.**

Před čištěním strojeku pod vodou ho vypojte z elektrické sítě.

Napájecí zdroj, nabíjecí stojánek a čistící stanice uchovávejte v suchu.

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

Používejte pouze dodaný síťový adaptér Braun typu

D-□-C 492.

Nepoužívejte, je-li přístroj nebo jakýkoli nástavec poškozen. Přístroj neotvírejte!

Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího

povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastříhování vlasů, ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Pozornost

Doporučovaná teplota okolí pro nabíjení je 5 °C až 35 °C a pro ukládání a holení 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.

Kartáč (03-BR) se nesmí používat na poškozenou nebo podrážděnou pokožku nebo na rány. Vyskytne-li se podráždění pokožky, používání ihned přerušete.

Vyhnete se přímému kontaktu s očima a linií vlasů.

Zastříhovač pro péči o tělo (06-BDT) se smí používat v intimních oblastech pouze v kombinaci s hřebenovým nástavcem.

Přístroj používejte pouze k určenému účelu. Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.

Jak se holit

Umístěte hlavu holicího strojku kolmo k pokožce tak, aby s ní všechny holicí prvky měly plný kontakt.

Holte se přímými pohyby proti směru růstu vousů tam a zpět.

40

Jak čistit

Po každém použití pěny nebo gelu je třeba kazetu s planžetou a přistřihovačem vyčistit pod horkou tekoucí vodou.

Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot. Při pravidelném mokrému čištění jednou týdně aplikujte na kazetu s holicí planžetou a přistřihovačem / hlavu zastříhovače kapku jemného strojniho oleje (není součástí balení). Kartáč (03-BR) je třeba vyčistit pod studenou tekoucí vodou po každém použití.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Může se bez upozornění měnit.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a přistřihovačem 54B
- 2 Tlačítko zap./vyp.
- 3 Tlačítko přepínání režimů
 - > Režim holení (zapnutý holicí strojek)Pro zvolení preferovaného režimu holení:
 - Standardní režim
 - Režim turboUložen je poslední zvolený režim holení.
- 4 Displej
 - Režim turbo
 - Indikátor výměny planžety
 - Indikátor cestovního zámku
 - Indikátor čistící stanice
 - Indikátor slabé baterie / bezšňůrového použití
 - Stavová LED / Indikátor baterie
- 5 Zásuvka
- 6 Zdroj napájení
- 7 Pouzdro
- 8 Ochranný nástavec
- 9 Přesný zastříhovač 02-PT
- 10 Zastříhovač vousů 05-BT s hřebeny (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Zastříhovač pro péči o tělo 06-BDT s hřebeny (1 mm = citlivý / 3 mm)
- 12 Zastříhovač vousů 08-3DBT pro

- vzhľad trídenného strišťa
se 4 x 2 hřebeny (0,5 – 2,3 mm)
- 13** Kartáč k čistení obličej 03-BR
s ochranným nástavcom
- 14** Nabíjecí stojánek
- 15** Čisticí stanice
(popis ve zvláštním návodu k použití)

Poznámka: Obsah/dostupnosť nástavcov se
může lišit podle modelu a země.

Názorné ukázky použití

- A./B. Nabíjení/Baterie
- C. a. Nízká úroveň nabití
b. Bezšňůrové použití
- D. Použití
- D.I Holení
- D.II Používání nástavců
- E. Cestovní zámek
- F. Výměna planžety
- G. Automatické čištění
- H./I. Manuální čištění
- J. Klapka
- K. Výměna baterie

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto
spotřebiče je 63 dB(A), což představuje
hladinu A akustického výkonu vzhledem na
referenční akustický výkon 1 pW.

Slovenský

**Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože
obsahujú bezpečnostné informácie.**

**Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli
prečítať aj v budúcnosti.**

Upozornenie



Prístroj je možné umý-
vať pod tečúcou vodou
a používať ho vo vani alebo v
sprche. **Z bezpečnostných
dôvodov je ho možné použí-
vať len s odpojeným napá-
jacím káblom.**

Pred používaním holiaceho
strojčeka s vodou ho odpojte
od napájacieho zdroja.

Uchovávajte zdroj napájania, nabíjací stojan
a čistiacu stanicu v suchu.

Váš prístroj je vybavený bez-
pečnostným nízkonapäťovým
siet'ovým adaptérom.

So žiadnou časťou kábla
neodborne nemanipulujte ani
ho nevymieňajte, aby ste sa
vyhli riziku zásahu elektrickým
prúdom.

Používajte iba zdroj napájania
typu  492 od spoloč-
nosti Braun.

Ak je spotrebič alebo nadstavec poškodený,
nepoužívajte ho. Spotrebič neatvárajte!

Zabudované nabíjateľné baté-
rie môžu byť vymenené len v
autorizovanom servisnom
stredisku spoločnosti Braun.

Otroci, starí 8 let in več, ter
osebe z zmanjšanimi teles-
nimi, zaznavnimi ali duševnimi
spособnostmi ali s pomanj-
kanjem izkušenj in znanja
lahko napravo uporabljajo
samo pod nadzorom, razen če
so bile poučene o varni upo-
rabi naprave in razumejo
nevarnosti, povezane z njeno
uporabo.

Ak sa spotrebič dodáva spolu s
nadstavcom na strihanie vla-
sov, môžu ho na strihanie vla-

sov pod dohľadom používať
deti od 3 rokov.

Otroci se ne smejo igrati z
napravo. Čistenie a údržbu by
nemali vykonávať deti.

Pozor

Odporúčaná okolitá teplota na nabíjanie je
5 °C až 35 °C, na skladovanie a holenie je 15 °C
až 35 °C.

Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplo-
tám vyšším ako 50 °C.

Kefka (03-BR) sa nesmie používať na poško-
denú alebo podráždenú pokožku alebo na
rany.

Ak sa objaví podráždenie pokožky, prerušte
používanie.

Vyhňte sa priamemu kontaktu s očami a líniou
vlasov.

Zastrihávač na telo (06-BDT) sa smie v intím-
nych partiách používať iba s hrebeňovým
nadstavcom.

Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je
určený.

Z hygienických príčin sa o spotrebič nedel'te s
inými osobami.

Ako sa holiť

Umiestnite hlavicu holiaceho strojčka kolmo
k pokožke, aby boli všetky holiace prvky v úpl-
nom kontakte s pokožkou.

Holte sa proti smeru rastu fúzov priamymi
pohybmi tam a späť.

Ako ho čistiť

Kazetu s planžetou a čepeľou je potrebné čistiť
pod horúcou tečúcou vodou po každom použití
peny alebo gélu.

Holiaci strojček zapnite a oplachujte, kým
neodstránite všetky zvyšky.

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte vodou, raz
za týždeň naneste na kazetu s planžetou
a čepeľou/hlavicu zastrihávača kvapku oleja
určeného na jemnú mechaniku (nie je súčasťou
balenia).

42

Kefku (03-BR) je potrebné čistiť pod studenou
tečúcou vodou po každom použití!

Tento prístroj obsahuje batérie a/
alebo recyklovateľný elektronický
odpad. V záujme ochrany životného
prostredia prístroj nelikvidujte s
domovým odpadom, ale ho odo-
vzdajte na zbernom mieste pre elek-
tronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a čepeľou 54B
- 2 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 3 Tlačidlo režimu
> Režim holenia (holiaci strojček
zapnutý)
Výber požadovaného režimu holenia:
- Štandardný režim
- Turbo režim
Posledný vybraný režim holenia sa uloží.
- 4 Displej
- Turbo režim
- Indikátor výmeny planžety
- Indikátor cestovnej zámky
- Indikátor čistiacej stanice
- Indikátor nízkej úrovne nabitia batérie/
bezdrôtového použitia
- Stav LED / Indikátor stavu batérie
- 5 Napájacia zásuvka
- 6 Zdroj napájania
- 7 Puzdro
- 8 Ochranný kryt
- 9 Presný zastrihávač 02-PT
- 10 Zastrihávač brady 05-BT
s hrebeňmi (1/2/3/5/7 mm)*
- 11 Zastrihávač na telo 06-BDT
s hrebeňmi
(1 mm = na chúlolistivé partie / 3 mm)
- 12 Zastrihávač brady 08-3DBT pre
vyvážený vzhľad 3-dňového strniska
so 4 x 2 hrebeňmi (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Kefka na čistenie tváre 03-BR
s chranným krytom
- 14 Nabíjací stojan
- 15 Čistiaca stanica
(podrobnosti v samostatnej UP)

Poznámka: Obsah/dostupnosť nadstavcov sa môže líšiť v závislosti od modelu/krajiny.

Ukážky použitia

- A./B. Nabíjanie/Batéria
- C. a. Nízka úroveň nabití
b. Bezdrôtové používanie
- D. Použitie
- D.I Holenie
- D.II Použitie nadstavcov
- E. Cestovná zámka
- F. Výmena planžiet
- G. Automatické čistenie
- H./I. Manuálne čistenie
- J. Klapka
- K. Výmena batérie

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Magyar

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szükségé lehet rájuk.

Figyelmeztetés



A készülék tisztítható vízsugár alatt, illetve használható kádban vagy zuhany alatt is. **Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető.**

Vízzel történő használat előtt válassza le a borotvát az elektromos hálózatról.

Tartsa szárazon a tápegységet, a töltőállványt és a tisztítóegységet!

A készülék biztonsági érintésvé-

delmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik.

Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészzeit!

Kizárólag a mellékelt Braun  492 típusú tápegységet használja.

Ne használja, ha a készülék vagy bármely tartozéka sérült! Ne nyissa fel a készüléket!

A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatnál fellépő kockázatokat.

Ha a készülék rendelkezik hajvágó tartozékkal, akkor 3 évnél idősebb gyermekek is használhatják, felnőtt felügyelet mellett.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Figyelem

A töltést 5–35 °C közötti hőmérsékleten, a tárolást és borotválkozást pedig szobahőmérsékleten (15–35 °C) javasolt végezni.

A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

A kefért (03-BR) ne használja sérült, irritált vagy sebes bőrön!

Bőrirritáció esetén ne használja tovább a készüléket!

Ne érjen a készülék közvetlenül a szemhez vagy a hajvonalhöz!

A testszűrőzetvágó (06-BDT) kizárólag a fésűs tartozékkal használható az érzékeny területeken!

A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni!

Higiéniai okokból ne használja több személy ugyanazt a készüléket!

Útmutató a borotválkozáshoz

Tartsa a borotvafejet a bőréhez 90°-os szögben úgy, hogy minden vágóelem teljesen érintkezzen a bőrrel.

Borotválkozzon a szőrszálnövekedés irányával ellentétesen, egyenes, előre-hátra irányuló mozdulatokkal.

Útmutató a tisztításhoz

A szita- és vágókazettát minden egyes borotvahabbal, illetve -zselével történő használatot követően meg kell tisztítani forró, folyó víz alatt. Kapcsolja be a borotvát, és addig végezze az öblítést, amíg az összes lerakódást el nem távolította.

A hagyományos vizes tisztítás esetén hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység/szakállvágó tetejére (az olajat külön kell megvásárolnia).

A kefért (03-BR) minden egyes használat után meg kell tisztítani hideg, folyó víz alatt.

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasz-



44

nosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A készülék leírása

- 1 Szita- és vágókazetta 54B
- 2 Be-/kikapcsológomb
- 3 Üzem mód gomb
> Borotválkozási üzemmód (borotva bekapcsolva)
Válassza ki a kívánt borotválkozási módot:
- Normál mód
- Turbó mód
A készülék megőrzi az utoljára kiválasztott borotválkozási módot.
- 4 Kijelző
- Turbó mód
- Szitacserejelző
- Utazózárjelző
- A tisztítóegység jelzője
- Alacsony töltöttség/vezeték nélküli használat jelzője
- Állapotjelző LED / Akkumulátorjelző
- 5 Tápcsatlakozó
- 6 Tápegység
- 7 Neszeszer
- 8 Védőkupak
- 9 Precíziós trimmelő 02-PT
- 10 Szakállvágó 05-BT
fésűkkel (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Testszűrőzetvágó 06-BDT
fésűkkel (1 mm=érzékeny/3 mm)
- 12 Szakállvágó 3 napos borostához 08-3DBT
az egyenletes 3 napos borostás külsőért
4x2 fésűvel (0,5–2,3 mm)
- 13 Arctisztító kefe 03-BR védőkupakkal
- 14 Töltőállvány
- 15 Tisztítóegység (leírás külön útmutatóban)

Megjegyzés: A doboz tartalma, illetve a tartozékok elérhetősége modellenként/országokonként eltérhetnek.

A használat bemutatásának illusztrációi

- A./B. Töltés / Akkumulátor
C. a. Alacsony töltöttség
b. Vezeték nélküli használat

- D. Használat
- D.I Borotválkozás
- D.II Tartozékok használat
- E. Utazózár
- F. Szítacsere
- G. Automatikus tisztítás
- H./I. Kézi tisztítás
- J. Fedél
- K. Akkumulátorcsere

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Upozorenje



Ovaj je uređaj pogodan za čišćenje tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. **Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela.**

Prije upotrebe aparata za brijanje pod vodom isključite ga iz napajanja.

Kabel za napajanje, stalak za punjenje i jedinicu za čišćenje održavajte suhima.

Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurno-sno ekstra niski napon).

Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara. Koristiti samo s isporučenim Braunovim priključnim kabelom tip  492.

Ne upotrebljavajte ako je uređaj ili bilo koji dodatak oštećen. Ne otvarajte uređaj!

Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovlašteni

Braunov servisni centar. Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i starija, mogu ga upotrebljavati za šišanje uz nadzor. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Pažnja

Preporučena temperatura okoliša u kojem se uređaj puni je od 5 °C do 35 °C, za spremanje i brijanje je od 15 °C do 35 °C.

Ne izlažite aparat temperaturama višim od 50 °C na duža razdoblja.

Četkica (03-BR) ne smije se koristiti na oštećenoj ili nadraženoj koži ni na ranama.

Dode li do iritacije kože, prestanite s upotrebom.

Izbjegavajte izravan dodir s očima i rubom vlasišta.

Na osjetljivijim dijelovima, tijelo trimera (06-BDT) mora se koristiti samo s nastavkom s češljicom.

Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.

Ne dijelite ovaj aparat s drugim osobama iz higijenskih razloga.

Upute za brijanje

Namjestite brijač na kožu pod kutom od 90° tako da svi elementi za brijanje pristanju uz kožu.
Brijte u smjeru suprotnom od rasta brade rav-
nim potezima naprijed-natrag.

Upute za čišćenje

Svaki put nakon korištenja pjene ili gela za brijanje kazetu s mrežicom i rezačem treba čistiti pod mlazom vruće vode.

Uključite brijaći aparat i ispirite ga dok se ne uklone svi ostaci dlačica i površinskih stanica kože.

Uz redovito čišćenje vodom, jednom tjedno nanesite kap blagog strojnog ulja (nije prilo-
ženo) na kazetu s mrežicom i rezačem / glavu trimera.

Nakon svake upotrebe četkicu (03-BR) treba oprati pod mlazom hladne tekuće vode!

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlazite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Opis

- 1 Kaseta s mrežicom i rezačem 54B
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Gumb za odabir načina rada
> Način brijanja (aparat za brijanje uključen)
Za odabir željenog načina brijanja:
- Standardni način rada
- Turbo način rada
Posljednji odabrani način brijanja je spremljen.
- 4 Zaslon
- Turbo način rada
- indikator zamjene mrežice

- indikator putnog zaključavanja
- indikator jedinice za čišćenje
- indikator male napunjenosti / upotrebe bez kabela
- statusno LED svjetlo / indikator stanja baterije

- 5 utičnica
- 6 kabel za napajanje
- 7 torbica
- 8 zaštitni poklopac
- 9 precizni trimmer 02-PT
- 10 trimmer za bradu 05-BT
s češljicama (1/2/3/5/7 mm)
- 11 trimmer za tijelo 06-BDT
s češljicama (1 mm = osjetljiva koža / 3 mm)"
- 12 trimmer za trodnevnu bradu 08-3DBT za ravnomjerno podrezanu trodnevnu bradu s 4 x 2 češljica (0,5 – 2,3 mm)
- 13 četkica za čišćenje lica 03-BR s nastavkom za zaštitu
- 14 stalak za punjenje
- 15 jedinica za čišćenje (opis u drugim uputama)

Napomena: Sadržaj/dostupnost nastavaka može se razlikovati ovisno o modelu/državi.

Ilustracije upotrebe

- A./B. Punjenje/baterija
- C a. Niska razina napunjenosti
b. Bežična upotreba
- D. Upotreba
- D.I Brijanje
- D.II Upotreba nastavaka
- E. Putna blokada
- F. Zamjena mrežice
- G. Automatsko čišćenje
- H./I. Ručno čišćenje
- J. Preklop
- K. Zamjena baterije

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorilo



Napravo lahko čistite pod tekočo vodo in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. **Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabl.**

Pred čiščenjem z vodo brivnik odklopite iz napajanja.

Napajalnik, stojalo za polnjenje in čistilna postaja morajo ostati suhi.

Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov. Uporabite samo priloženi napajalnik Braun

□ 492.

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če je poškodovan kateri koli izmed nastavkov. Ne odpirajte naprave!

Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščen servisni center Braun.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Če naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Pozor

Priporočena temperatura prostora za polnjenje brivnika je od 5 °C do 35 °C, za hranjenje in britje pa od 15 °C do 35 °C.

Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

Krtače (03-BR) ne uporabljajte na poškodovani ali razdraženi koži ali na ranah.

Če pride do draženja kože, prekinite z uporabo.

Izogibajte se neposrednemu stiku z očmi in lasmi.

Prirezovalnik za telo (06-BDT) lahko na občutljivih delih uporabite samo z nastavkom za glavnik.

Napravo uporabljajte le v skladu z njenim predvidenim namenom.

Zaradi higienskih razlogov naprave ne posojajte drugim osebam.

Navodila za britje

Glavo brivnika položite na kožo pod kotom 90° tako, da so vsi brivni elementi v polnem stiku s kožo.

Brado z ravnimi gibi nazaj in naprej obrijte v nasprotni smeri rasti dlak.

Navodila za čiščenje

Po vsaki uporabi s peno ali z gelom morate kaseto s folijo in rezalnikom očistiti pod vročo tekočo vodo.

Vklopite brivnik in spirajte, dokler ne odstranite vseh ostankov.

Pri rednem čiščenju z vodo na kaseto s folijo in rezalnikom/glavo prirezovalnika enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja (ni priloženo).

Ščetko (03-BR) po vsaki uporabi očistite pod hladno tekočo vodo!

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Opis

- 1 Kaseta s folijo in rezalnikom 54B
- 2 Gumb za vklop/izklop
- 3 Gumb načina delovanja
> Način britja (brivnik vključen)
Za izbiro zelenega načina britja:
 - Standardni način
 - Turbo načinZadnji izbran način britja je shranjen.
- 4 Zaslon
 - Turbo način
 - Indikator za zamenjavo folije
 - Indikator za zaklepanje med prenosom
 - Indikator čistilne postaje
 - Indikator prazne baterije/za brezžično uporabo
 - Stanje LED / Indikator baterije
- 5 Napajalni vhod
- 6 Napajalnik
- 7 Etui
- 8 Zaščitni nastavek
- 9 Natančno rezilo 02-PT
- 10 Striznik za brado 05-BT
z glavnički (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Striznik za telo 06-BDT
z glavnički (1 mm = občutljivo/3 mm)
- 12 Striznik za tridnevno brado 08-3DBT za videz enakomerne tridnevne brade
z glavnički 4 x 2 (0,5–2,3 mm)
- 13 Ščetka za čiščenje obraza 03-BR
z zaščitnim nastavkom
- 14 Stojalo za polnjenje
- 15 Čistilna postaja
(opis v ločenem uporabniškem vmesniku)

48

Opomba: Vsebina/razpoložljivost nastavkov se lahko razlikuje glede na model/državo.

Ilustracije uporabe

- A./B. Polnjenje/baterija
- C. a. Nizko stanje napolnjenosti
b. Brezžična uporaba
- D. Uporaba
- D.I Britje
- D.II Uporaba nastavkov
- E. Gumb za zaklepanje med prenosom
- F. Zamenjava folije
- G. Samodejno čiščenje
- H/I. Ročno čiščenje
- J. Poklopec
- K. Zamenjava baterije

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı



Bu cihaz, akan su altında temizlemeye ve banyo veya duşta kullanıma uygundur. **Güvenlik sebeplerinden dolayı yalnızca kablolu olarak çalıştırılabilir.** Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin.

Güç kaynağını, şarj standını ve temizleme istasyonunu kuru tutun.

Cihazınız Ekstra Düşük Voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içerir. Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için lütfen değiştirmeyiniz veya herhangi

bir parçası ile oynamayınız. Yalnızca cihazla birlikte verilen  492 kodlu Braun güç kaynağını kullanın.

Cihazın veya herhangi bir ataçmanın hasar görmesi halinde kullanmayın. Cihazı açmayın!

Dahili şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler.

Cihazın saç kesim ataçmanı ile verilmesi durumunda, cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Dikkat

Ortam sıcaklığının şarj için 5 °C ile 35 °C, saklama ve tıraş için 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Cihazı, uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Fırça (03-BR), zedelenmiş veya tahriş olmuş cilt ya da yaralar üzerinde kullanılmamalıdır. Cilt tahrişi meydana gelirse kullanmayı bırakın. Gözlerle ve saç çizgisine direkt temasından kaçının.

Vücut için düzeltici (06-BDT), hassas bölgelerde yalnızca tarak ataçmanı ile birlikte kullanılmalıdır.

Cihazı yalnızca planlanan amacına yönelik kullanın.

Hijyenik sebeplerden dolayı cihazı başkalarıyla paylaşmayın.

Nasıl tıraş edilir

Tıraş başlığını, tıraş için gerekli tüm parçalar ciltle temas halindeyken cildinize doğru 90° açıyla konumlandırın.

Sakal yönünün tersine doğru, düz, geri ve ileri hareketlerle tıraş olun.

Nasıl temizlenir

Folyo ve kesici kaset, köpük veya jel kullanımı sonrasında akan sıcak su altında temizlenmelidir.

Tıraş makinesini çalıştırın ve tüm kalıntılar temizleninceye kadar durulayın.

Düzenli su ile yapılan temizlikle, haftada bir Folyo ve Kesici Kaset / düzeltici başlık üzerine bir parça ince makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Fırça (03-BR) her kullanım sonrası akan soğuk su altında temizlenmelidir!

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Tanım

- 1 Folyo ve kesici kaset 54B
- 2 Açma/kapama butonu

- 3 Mod butonu
> Tıraş modu (Tıraş makinesi açık)
Tercih edilen tıraş modunu seçmek için:
- Standart mod
- Turbo mod
En son seçilen tıraş modu kaydedilir.
- 4 Ekran
- Turbo mod
- Folyo değiştirme göstergesi
- Seyahat kilidi göstergesi
- Temizleme istasyonu göstergesi
- Düşük şarj / kablosuz kullanım göstergesi
- Durum LED'i / Batarya göstergesi
- 5 Güç soketi
- 6 Güç kaynağı
- 7 Çanta
- 8 Koruyucu kapak
- 9 Hassas düzeltici 02-PT
- 10 Sakal düzeltici 05-BT
taraklarla beraber (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Vücut için düzeltici 06-BDT
taraklarla beraber
(1 mm = hassas / 3 mm)
- 12 3 günlük sakal düzeltici 08-3DBT
eşit dağılımlı 3 günlük bir sakal görünümü
için 4 x 2 taraklarla (0,5 - 2,3 mm) beraber
- 13 Yüz temizleme fırçası 03-BR
koruyucu kapaklı
- 14 Şarj standı
- 15 Temizleme istasyonu (tanım için ayrıca
kullanma kılavuzuna bakın)

Not: İçerik / ek parçaların uygunluğu modele / ülkeye göre değişkenlik gösterebilir.

Kullanım için resimli açıklamalar

- A./B. Şarj etme / Batarya
 - a. Düşük şarj / b. Kablosuz kullanım
 - D. Kullanım
 - D.I Tıraş etme
 - D.II Ek parçaların kullanımı
 - E. Seyahat kilidi
 - F. Folyo değişimi
 - G. Otomatik temizleme
 - H./I. Elle temizleme
 - J. Kapak
 - K. Batarya değişimi
- 50

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.
Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Strasse 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici ilişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- a) Sözleşmeden dönme,
- b) Satış bedelinden indirim isteme,
- c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceği yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. tr.braun.com/tr-tr

Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

Română

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

ATENȚIE



Acest aparat este adecvat pentru curățare sub

jet de apă și utilizare în cada de baie sau la duș. **Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu.**

Deconectați aparatul de ras de la încărcător înainte de a-l folosi cu apă.

Mențineți încărcătorul, suportul de alimentare și stația de curățare uscate.

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un încărcător plug-in cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță.

Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare. Utilizați doar surse de alimentare Braun tipul

D-□-C 492.

A nu se utiliza dacă aparatul sau orice accesoriu este deteriorat. Nu deschideți aparatul!

Acumulatorii integrați pot fi înlocuiți doar la un centru de service Braun autorizat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiență și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Atenție

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 5 °C și 35 °C iar pentru depozitare și bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Peria (03-BR) nu trebuie utilizată pe piele deteriorată sau iritată sau pe răni.

Dacă pielea se irită întrerupeți utilizarea.

Evitați contactul direct cu ochii și linia părului.

Folosiți capătul de tuns corporal (06-BDT) doar împreună cu pieptene în zonele delicate.

Utilizați aparatul numai în scopul destinat.

Din motive de igienă, nu împrumutați acest aparat altor persoane.

Cum să vă bărbieriți

Poziționați capătul aparatului de ras la un unghi de 90° față de pielea dvs, astfel încât toate elementele să aibă contact complet cu pielea.

Bărbieriți-vă în sens opus față de direcția de creștere a bărbii, cu mișcări drepte, înainte și înapoi.

Cum să îl curățați

Caseta lamei și a dispozitivului de tăiere trebuie curățate sub jet de apă fierbinte după fiecare utilizare cu gel sau spumă de ras.

Porniți aparatul de ras și clătiți până la îndepărtarea tuturor reziduurilor.

Atunci când curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, aplicați o picătură de ulei industrial ușor (neinclus) pe partea de sus a casetei cu lamă și dispozitivului de tăiere/capului de tuns.

Peria (03-BR) trebuie curățată sub jet de apă rece după fiecare utilizare!!

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Descriere

- 1 Folie și casetă de tăiere 54B
- 2 Buton de pornire/oprire
- 3 Buton mod
> Mod de bărbierit (aparat de ras pornit)
Pentru a alege modul de bărbierit preferat:
 - Modul standard
 - Modul turboUltimul mod de bărbierit selectat este salvat.
- 4 Afișaj
 - Modul turbo
 - Indicator schimbare folie
 - Indicator blocare la transport
 - Indicator stație de curățare
 - Indicator baterie descărcată / utilizare fără fir
 - LED status / Indicator baterie
- 5 Port alimentare
- 6 Încărcător
- 7 Săculeț
- 8 Capac de protecție
- 9 Capăt pentru tuns de precizie 02-PT
- 10 Capăt pentru îngrijirea bărbii 05-BT cu piepteni (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Capăt pentru tuns corporal 06-BDT cu piepteni (1 mm = pentru zone sensibile/3 mm)

- 12 Capăt pentru îngrijirea bărbii de 3 zile 08-3DBT pentru un aspect de barbă de 3 zile cu 4 x 2 piepteni (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Perie de curățare facială 03-BR cu capac de protecție
- 14 Suport de alimentare
- 15 Stație de curățare (descriere în manual de instrucțiuni separat)

Notă: Conținutul / disponibilitatea accesoriilor poate varia în funcție de model / țară.

Ilustrații de utilizare

- A./B. Încărcare / Baterie
C a. Baterie scăzută
b. Utilizare fără fir
D. Utilizare
D.I Bărbierit
D.II Utilizarea accesoriilor
E. Blocare la transport
F. Înlocuire lamă
G. Curățarea automată
H./I. Curățare manuală
J. Clapă
K. Înlocuirea acumulatorilor

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση



Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό και να χρησιμοποιηθεί στην μπανιέρα ή την

ντουζιέρα. **Για λόγους ασφα-
λείας, μπορεί να χρησιμο-
ποιηθεί μόνο ασύρματα.**

Πριν χρησιμοποιήσετε την
ξυριστική μηχανή με νερό,
αποσυνδέστε τη από τον
μετασχηματιστή.

Διατηρείτε το τροφοδοτικό, τη βάση φόρτισης
και τη βάση καθαρισμού στεγνά.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλι-
σμένη με καλώδιο παροχής
ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης.
Για να αποφύγετε τυχόν κίν-
δυνο ηλεκτροπληξίας, μην
αλλάξετε ή παραποιήσετε
κανένα από τα μέρη του.

Να χρησιμοποιείτε μόνο το τρο-
φοδοτικό της Braun D-□-C 492
που παρέχεται με την συσκευή.

Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αν η ίδια ή
κάποιο εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά. Μην
ανοίγετε τη συσκευή!

Οι ενσωματωμένες επαναφορ-
τιζόμενες μπαταρίες μπορούν
να αντικατασταθούν μόνο από
εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυ-
πηρέτησης της Braun.

Αυτή η συσκευή μπορεί να
χρησιμοποιηθεί από παιδιά
τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με
περιορισμένες σωματικές,
αισθητηριακές ή διανοητικές
ικανότητες ή άτομα χωρίς
εμπειρία και γνώσεις, εφόσον
τους έχει δοθεί επίβλεψη ή
οδηγίες σχετικά με τη χρήση
της συσκευής με ασφαλή

τρόπο και κατανοούν τους
σχετικούς κινδύνους.

Αν η συσκευή παρέχεται με
εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπο-
ρεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλί-
δισμα από παιδιά ηλικίας του-
λάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παί-
ζουν με τη συσκευή. Το καθά-
ρισμα και η συντήρηση από τον
χρήστη δεν πρέπει ναπραγμα-
τοποιείται από παιδιά.

Προσοχή

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος
για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C, ενώ για
αποθήκευση και ξύρισμα από 15 °C έως 35 °C.
Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμο-
κρασίες υψηλότερες των 50°C για μεγάλα
χρονικά διαστήματα.

Η βούρτσα (03-BR) δεν πρέπει να χρησιμοποι-
είται σε τालαιπωρημένο ή ερεθισμένο δέρμα ή
πάνω σε πληγές.

Αν προκύψει ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση.
Αποφύγετε άμεση επαφή με τα μάτια και τη
γραμμή των μαλλιών.

Το trimmer σώματος (06-BDT) πρέπει να χρη-
σιμοποιείται αποκλειστικά με το χτενάκι στις
ευαίσθητες περιοχές.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκο-
πούς για τους οποίους προορίζεται.

Για λόγους υγιεινής, μη μοιράζεστε αυτή τη
συσκευή με άλλα άτομα.

Πώς να κάνετε το τέλειο ξύρισμα

Τοποθετήστε την κεφαλή της ξυριστικής
μηχανής σε γωνία 90° με το δέρμα σας, έτσι
ώστε όλα τα εξάρτηματα ξυρίσματος να έρχο-
νται σε πλήρη επαφή με το δέρμα.

Ξυριστείτε με φορά αντίθετη από αυτή που
φυτρώνουν τα γένια σας με ευθείες κινήσεις
εμπρός και πίσω.

Πώς να την καθαρίσετε

Το σύστημα πλέγματος & λεπίδας χρειάζεται καθαρισμό κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση αφρού ή τζελ!

Ενεργοποιήστε τη μηχανή κουρέματος και ξεβγάλετε τη μέχρι να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.

Με τακτικό καθαρισμό με νερό, να εφαρμόζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής (δεν περιλαμβάνεται) πάνω στην κασέτα πλέγματος & λεπίδας / κεφαλή της μηχανής, 1 φορά την εβδομάδα.

Η βούρτσα (03-BR) πρέπει να καθαρίζεται με κρύο τρεχούμενο νερό μετά από κάθε χρήση!

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Περιγραφή

- 1 Σύστημα πλέγματος & λεπίδας 54B
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 3 Πλήκτρο προγράμματος
> Πρόγραμμα ξυρίσματος
(Ενεργοποιημένη μηχανή)
Για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα ξυρίσματος:
 - Κανονικό πρόγραμμα
 - Γρήγορο πρόγραμμα
 - Το τελευταίο επιλεγμένο πρόγραμμα ξυρίσματος αποθηκεύεται.
- 4 Οθόνη
 - Γρήγορο πρόγραμμα
 - Ένδειξη αντικατάστασης πλέγματος
 - Ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού
 - Ένδειξη βάσης καθαρισμού
 - Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας / ασύρματης χρήσης
 - Λυχνία LED κατάστασης / Ένδειξη μπαταρίας

- 5 Υποδοχή καλωδίου τροφοδοτικού
- 6 Τροφοδοτικό
- 7 Θήκη
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα
- 9 Trimmer ακρίβειας 02-PT
- 10 Trimmer για γένια 05-BT με χτενάκια (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Trimmer για το σώμα 06-BDT με χτενάκια (1 mm = για ευαίσθητη επιδερμίδα / 3 mm)
- 12 Trimmer για γένια 3 ημερών 08-3DBT για ομοιόμορφο look με γένια 3 ημερών με 4 x 2 χτενάκια (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Βούρτσα καθαρισμού προσώπου 03-BR με προστατευτικό κάλυμμα
- 14 Βάση φόρτισης
- 15 Βάση καθαρισμού (περιγραφή σε άλλο εγχειρίδιο)

Σημείωση: Το περιεχόμενο / διαθεσιμότητα των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο / τη χώρα.

Εικόνες χρήσης

- A./B. Φόρτιση / Μπαταρία
- C.
 - a. Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας
 - b. Ασύρματη χρήση
- D. Χρήση
- D.I Ξύρισμα
- D.II Χρήση των εξαρτημάτων
- E. Ασφάλεια ταξιδιού
- F. Αντικατάσταση πλέγματος
- G. Αυτόματος καθαρισμός
- H./I. Χειροκίνητος καθαρισμός
- J. Πτερύγιο
- K. Αντικατάσταση μπαταρίας

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за употреба

във вана или под душ.
Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично. Изключете уреда от захранването, преди да го използвате с вода.

Поддържайте захранването, поставката за зареждане и станцията за почистване сухи

Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage). Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар. Използвайте само предоставеното зарядно тип -C 492 от Braun.

Не използвайте, ако уредът или приставката е повредена. Не отваряйте уреда!

Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и

разбират възможните опасности.

Ако уредът е снабден с прис тавка за подстригване на коса, той може да се използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Внимание

Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 5 °C до 35 °C, а за съхранение и бръснене - от 15 °C до 35 °C. Не излагайте уреда на температури повисоки от 50 °C за продължителни периоди от време.

Четката (03-BR) не трябва да се използва върху увредена или раздразнена кожа или на рани.

Ако възникне дразнене на кожата, преустановете употребата на уреда.

Избягвайте директен контакт с очите и линията на косата.

Тримерът за тяло (06-BDT) трябва да се използва само с приставката гребен за деликатните зони.

Уредът следва да се използва само по предназначение.

От хигиенични съображения не споделяйте този уред с други лица.

Как да се бръсна

Поставете бръснештата глава под ъгъл от 90° спрямо кожата си, така че всички елементи за бръснене да имат пълен контакт с кожата.

Бръснете срещу посоката на растежа на брадата си с прави движения напред и назад.

Как се почиства

Главата трябва да бъде почиствана под гореща течаща вода след всяка употреба с пена или гел.

Включете самобръсначката и я изплакнете, докато бъдат премахнати всички остатъци. При редовно почистване на самобръсначката с вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло (не е включено в комплекта) върху мрежичката/ главата на тримера.

Четката (03-BR) трябва да се почиства под хладка течаща вода след всяко използване!

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предизвестие.

Описание

- 1 Мрежа и бръснеща касета 54B
- 2 Бутон вкл./изкл.
- 3 Бутон за режим
 - > Режим на бръснене (Самобръсначката е включена)
 - При избор на предпочитания режим на бръснене:
 - Стандартен режим
 - Турбо режим
 - Последният избран режим на бръснене се запаметява.
- 4 Дисплей
 - Турбо режим
 - Индикатор за смяна на мрежата
 - Индикатор за заключване при пътуване
 - Индикатор за почистване на станцията
 - Индикатор за нисък заряд/безжично използване

- Индикатор на състоянието LED /
Индикатор на батерията

- 5 Контакт за захранване
- 6 Захранване
- 7 Чанта
- 8 Предпазна приставка
- 9 Прецизен тример 02-PT
- 10 Тример за брада 05-BT с гребени (1/2/3/5/7 mm)
- 11 Тример за тяло 06-BDT с гребени (1 mm = чувствителен / 3 mm)
- 12 Тример за 3-дневна брада 08-3DBT за изряден изглед на 3-дневна брада с 4 x 2 гребена (0,5 – 2,3 mm)
- 13 Четка за почистване на лицето 03-BR със защитна приставка
- 14 Поставка за зареждане
- 15 Почистваща станция (описание в отделно потребителско ръководство)

Забележка: Съдържанието/ наличиостта на приставки може да варира според модела/държавата.

Илюстрации за употребата

- A./B. Зареждане/батерия
- C.
 - a. Нисък заряд
 - b. Безжична употреба
- D. Употреба
- D.I Бръснене
- D.II Употреба на приставките
- E. Заключване при пътуване
- F. Подмяна на мрежичката
- G. Автоматично почистване
- H./I. Ръчно почистване
- J. Капак
- K. Смяна на батерията

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Внимание



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе. **Из соображений безопасности, прибор может работать только при отсоединенном шнуре питания.**

Перед использованием бритвы в воде отключите ее от сети питания.

Храните блок питания, зарядную станцию и станцию очистки и подзарядки в сухом месте.

Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения.

Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы.

Используйте только прилагаемый блок питания Braun типа  492.

Не используйте в случае повреждения устройства или какой-либо насадки. Не вскрывайте прибор!

Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с

ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.

Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.

Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Внимание

Рекомендуется заряжать прибор при температуре окружающей среды от 5 °C до 35 °C, а хранить и бриться им — при температуре от 15 °C до 35 °C.

Не допускайте воздействия на прибор температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

Щеточку не следует использовать (03-BR) на поврежденной или раздраженной коже или на ранах.

При возникновении раздражения прекратите использование.

Избегайте прямого контакта с глазами и линией роста волос на голове.

Для обработки чувствительных участков используйте триммер для тела (06-BDT) только с насадкой-гребнем.

Использовать прибор только по назначению.

В целях соблюдения гигиены не позволяйте другим людям пользоваться вашим прибором.

Как бриться

Расположите бритвенную головку под углом 90° к коже, чтобы все бритвенные элементы полностью контактировали с кожей.

Брейтесь против направления роста бороды прямыми движениями вперед и назад.

Как чистить

Кассету с бреющей сеткой и режущим блоком необходимо очищать под горячей проточной водой каждый раз после использования пены или геля.

Включите бритву и промывайте до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения.

Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла (не входит в комплект) на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком / насадки-триммера.

Щеточку (03-BR) необходимо очищать под прохладной проточной водой после каждого применения!

Прибор содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. Для защиты окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, а передайте на переработку в пункты сбора в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

58

Описание и комплектация

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком 54В
- 2 Кнопка включения/выключения
- 3 Кнопка выбора режима
> Режим бритья (Бритва включена)
Для выбора нужного режима бритья:
- Стандартный режим
- Режим «Турбо»
Последний выбранный режим бритья сохраняется.
- 4 Дисплей
- Режим «Турбо»
- Индикатор замены бреющей сетки
- Индикатор транспортировочной блокировки от случайного включения
- Индикатор станции очистки
- Индикатор низкого уровня заряда / индикатор беспроводного использования
- Светодиодный индикатор статуса / Индикатор заряда аккумулятора
- 5 Разъем питания
- 6 Блок питания
- 7 Косметичка
- 8 Защитный колпачок
- 9 Точный триммер 02-РТ
- 10 Триммер для бороды 05-ВТ с гребнями (1/2/3/5/7 мм)
- 11 Триммер для тела 06-BDT с гребнями (1 мм = чувствительный/3 мм)
- 12 Триммер для 3х-дневной щетины 08-3DBT для ровной 3х-дневной щетины с гребнями 4 x 2 (0,5–2,3 мм)
- 13 Щеточка для чистки лица 03-BR с защитной крышкой»
- 14 Зарядная станция
- 15 Станция чистки (описание в отдельной инструкции)

Примечание: Комплектация/ наличие насадок может различаться в зависимости от модели/страны.

Иллюстрации использования

- А./В. Зарядка/Аккумулятор
С.
а. Низкий уровень заряда
б. Беспроводное использование

- D. Использование
- D.I Бритье
- D.II Использование насадок
- E. Транспортировочная блокировка
- F. Замена бреющей сетки
- G. Автоматическая чистка
- H./I. Чистка вручную
- J. Створка
- K. Замена аккумулятора



Электрическая бритва Braun тип 5762 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX

100–240 В, 50–60 Гц, 7 Вт

Время перехода в режим ожидания:

≤ 3 часа.

Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0.5 Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Германии для
Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145,
61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ,
Франкфуртер штрассе 145,
61476 Кронберг, Германия

(RU) Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская
Компания», Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8(800)200-20-20.

(BY) Поставщик в Республику Беларусь:
ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125,
г. Минск, просп. Независимости, д. 179,
пом. 17-1.

Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс»,
Беларусь, 220037, г. Минск,
ул. Долгобродская, д. 11.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «РС» и нахо-

дится на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году). Пример: «РС8123» — прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями — вони містять інформацію щодо безпечної експлуатації. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Увага



Виріб можна мити під проточною водою та користуватися ним у ванній або під душем. **З міркувань безпеки пристрій може працювати, лише коли від нього від'єднано шнур живлення.** Перед користуванням бритвою у воді відключити її від мережі живлення.

Зберігайте джерело живлення, підставку для заряджання та систему чищення сухими.

Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги.

Для запобігання ризику ураження електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи. Використовуйте лише

блок живлення Braun типу
D-□-C 492 (входить до комплекту поставки).

Не використовуйте несправний прилад або насадки. Не відкривайте прилад!

Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням.

Якщо прилад оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років можуть використовувати прилад під наглядом дорослих.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

60

Увага

Рекомендована температура навколишнього середовища для зарядки акумулятора — від 5 °C до 35 °C; для зберігання й гоління — від 15 до 35 °C.

Не допускайте впливу на прилад температур вище 50 °C протягом тривалого часу. Не можна використовувати щітку (03-BR) на пошкодженій або подразненій шкірі чи ранах.

Припиніть використання приладу в разі виникнення подразнення шкіри.

Уникайте прямого контакту з очима та лінією волосся.

Триммер для тіла (06-BDT) можна використовувати з насадкою-гребенем тільки на делікатних ділянках.

Використовуйте прилад лише за призначенням.

З міркувань дотримання гігієни не дозволяйте іншим користуватися вашим приладом.

Гоління

Розмістіть голівку бритви під кутом 90 ° до шкіри, щоб усі елементи системи гоління повністю прилягали до шкіри.

Голіться проти напрямку росту бороди прямими рухами вперед і назад.

Чищення

Касету із сіточкою та ножом потрібно чистити під гарячою проточною водою після кожного використання піни або гелю.

Для видалення зрізаних волосинок звійкніть бритву та ретельно промийте її під проточною водою.

Під час вологого очищення раз на тиждень наносьте на касету із сіточкою та ножом/головку тримера краплю легкого машинного мастила (не входить до комплекту).

Щітку (03-BR) необхідно чистити під холодною проточною водою після кожного використання!

Пристрій містить акумулятори та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізацію може бути здійснено в пунктах збору електропобутових відходів вашої країни.



Зміст може бути змінено без попереднього повідомлення.

Опис

- 1 Касета з сіточкою та ножем 54B
- 2 Кнопка ввімкнення/вимкнення
- 3 Кнопка вибору режиму
> Режим гоління (бритва ввімкнена)
Можна обрати бажаний режим:
- Стандартний режим
- Режим турбо
Останній обраний режим гоління зберігається.
- 4 Дисплей
- Режим турбо
- Індикатор заміни сіточки
- Індикатор блокування при транспортуванні
- Індикатор системи чищення
- Індикатор низького заряду/ бездротового використання
- Світлодіодний індикатор стану / Індикатор батареї
- 5 Роз'єм живлення
- 6 Джерело живлення
- 7 Косметичка
- 8 Захисний ковпачок
- 9 Високоточний тример 02-PT
- 10 Тример для бороди 05-BT з гребенями (1/2/3/5/7 мм)
- 11 Тример для тіла 06-BDT з гребенями (1 мм = чутлива шкіра / 3 мм)
- 12 Тример для триденної бороди 08-3DBT, що забезпечує рівномірний вигляд триденної щетини, із 4 x 2 гребенями (0,5 — 2,3 мм)
- 13 Щіточка для очищення обличчя 03-BR із захисним ковпачком»

14 Підставка для заряджання

15 Система чищення
(див. опис в окремій інструкції для користувача)

Примітка. Комплект постачання / наявність насадок залежить від моделі / країни.

Ілюстрації використання

- A./B. Зарядка / Акумулятор
- C. а. Низький рівень заряду акумулятора
б. Бездротовий режим
- D. Користування
- D.I Гоління
- D.II Використання насадок
- E. Блокування для транспортування
- F. Заміна сіточки
- G. Автоматичне очищення
- H./I. Ручне очищення
- J. Клапан
- K. Заміна акумулятора

Електрична бритва Braun типу 5762 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

101 – 240 В/В, 50 – 60 Гц/Гц, 7 Вт/ В.
Країна виробництва: Німеччина.

Виробник: Браун ГмбХ,
Франкфуртер Штрассе 145,
61476 Кронберг, Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000.
www.pg.com.ua.

Термін служби: 2 роки.

Гарантійний термін: 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Дата виготовлення вказана у вигляді літер «РС» та 4-х значного коду біля типової таблички. Перша цифра = остання цифра року. Наступні 3 цифри = порядковий номер дня року виробництва. Наприклад: код «РС8123» означає, що продукт вироблений в 123-й день 2018 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Country of origin: Germany

Year of manufacture:

To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located below the Foil&Cutter cassette. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

صُنع في ألمانيا

لمعرفة عام التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام والموجود أسفل حافظة الرقاقة والقاطع. يشير الرقم PC والذي يبدأ ب الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة تم تصنيع المنتج - «PC8123» التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: في اليوم 123 من عام 2018.

مقيس الطاقة	5
محول الطاقة	6
جراب	7
غطاء الحماية	8
أداة التهذيب الدقيقة 02-PT	9
أداة تهذيب الحية 05-BT	10
بأمشاط (1/2/3/5/7 مم)	
أداة تهذيب شعر الجسم 06-BDT	11
بأمشاط (1 مم = حساسة / 3 مم)	
أداة تهذيب لحية متروكة 3 أيام 08-3DBT	12
لمظهر لحية الثلاثة أيام المتساوي	
بأمشاط 4 × 2 (0.5 - 2.3 مم)	
فرشاة تنظيف الوجه 03-BR	13
بغطاء الحماية	
قاعدة الشحن	14
قاعدة التنظيف (الوصف في UI منفصل)	15

ملاحظة: المحتوى/ قد يختلف توفر الملحقات حسب الموديل/ البلد.

الرسوم التوضيحية للاستخدام

A./B.	الشحن/ البطارية
C.	a. شحن منخفض / b. استخدام لاسلكي
D.	الاستعمال
D.I	الحلاقة
D.II	استخدام الملحقات
E.	قفل السفر
F.	رقاقة للإستبدال
G.	التنظيف التلقائي
H./I.	التنظيف اليدوي
J.	جنيح إضافي متحرك
K.	بطارية الاستبدال

عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير



من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك. افصل ماكينة الحلاقة عن مصدر الطاقة قبل استخدامها مع الماء. احتفظ بمصدر الطاقة، وقاعدة الشحن، وقاعدة التنظيف في حالة جافة.

هذا الجهاز مزود بمحول آمن بفولتية منخفضة للغاية. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به. لا تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع C-□-D 492 يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو أي ملحق. يجب عدم فتح الجهاز! لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.

إذا كان الجهاز مزوداً بملحق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف.

تنبيه

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية، وللتخزين والحلاقة هي 15 إلى 35 درجة مئوية. احتفظ بمصدر الطاقة وقاعدة الشحن في حالة جافة. لا تعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

يجب عدم استخدام الفرشاة (03-BR) على جلد تالف أو ملتهب أو على جروح.

في حالة حدوث التهاب بالجلد، توقف عن استخدام الجهاز. تجنب التلمس المباشر للعينين وخط الشعر. يجب عدم استخدام أداة تهذيب شعر الجسم (06-BDT) إلا مع ملحوظة المشط في المناطق الحساسة. يجب استخدام الجهاز للغرض المخصص له فقط. لا تستخدم هذا الجهاز مع الآخرين، وذلك لأسباب صحية.

كيفية الحلاقة

أمسك برأس ماكينة الحلاقة بزواوية 90 درجة على بشرتك، بحيث تكون كل عناصر الحلاقة ملامسة تمامًا للبشرة. قم بالحلاقة في عكس اتجاه نمو شعر لحيثك بحركات مستقيمة إلى الأمام وإلى الخلف.

كيفية التنظيف

تحتاج حافظة الرقاقة والقاطع إلى التنظيف تحت الماء الساخن الجاري بعد كل استخدام للرجوة أو الجل! قم بتشغيل آلة الحلاقة واشطفها حتى تتخلص من كل البقايا. مع التنظيف المنتظم بالماء، مع قطرة من زيت الماكينة الخفيف (غير مدرج) على حافظة الرقاقة والقاطع/ رأس التشذيب مرة واحدة في الأسبوع. يجب تنظيف الفرشاة (03-BR) تحت مياه جارئة باردة بعد كل استخدام!

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



المعلومات قابلة للتغيير دون إشعار مسبق.

الوصف

- 1 حافظة الرقاقة والقاطع 54B
- 2 زر التشغيل/الإيقاف
- 3 زر الوضع < وضع الحلاقة (تشغيل الحلاقة) لاختيار وضع الحلاقة المفضل: - الوضع القياسي - وضع تربو - يتم حفظ وضع الحلاقة الأخير المحدد.
- 4 الشاشاة - وضع تربو - مؤشر استبدال الرقاقة - مؤشر قفل السفر - مؤشر قاعدة التنظيف - مؤشر استخدام الشحن المنخفض / اللاسلكي - مصباح LED الخاص بالحالة / مؤشر مستوى البطارية

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

54B

	/		/	
--	---	--	---	--

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmor du det inte. / **FI** Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odted' za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenjanskih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değiştime tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин. / **ARAB** يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي القطعة التي تود استبدالها.



- DE** Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf service.braun.com.
- UK** For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to service.braun.com.
- FR** Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site service.braun.com.
- ES** Contacte con service.braun.com para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.
- PT** Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte service.braun.com.
- IT** Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito service.braun.com.
- NL** Ga naar service.braun.com voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product.
- DK** Se service.braun.com for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.
- NO** For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se service.braun.com.
- SE** För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se service.braun.com.
- FI** Takuuta, huolto, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa service.braun.com.
- PL** Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie service.braun.com.
- CZ** Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese service.braun.com.
- SK** Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke service.braun.com.
- HU** A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a service.braun.com webhelyen tájékozódhat.
- HR** Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na service.braun.com.
- SI** Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte service.braun.com.
- TR** Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen service.braun.com adresine bakın.
- RO** Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați service.braun.com.
- GR** Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση service.braun.com.
- BG** За гаранция, сервис, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте service.braun.com.
- RU** Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте service.braun.com.
- UA** Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті service.braun.com.
- AR** للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يُرجى الرجوع إلى service.braun.com

